

MINI GUIDA ALL'UTILIZZO

Hi, Comfort T300





IT	MINI GUIDA ALL'UTILIZZO
EN	MINI USER GUIDE
ES	MINI GUÍA DE USO
PL	MINI INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	MINI GHID DE UTILIZARE
HU	MINI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
DE	MINI-BENUTZERHANDBUCH


AVVERTENZE

Il pannello di controllo remoto Hi, Comfort T300 è conforme a:

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- RED 2014/53/UE

 Questa istruzione è parte integrante del libretto degli apparecchi sul quale viene installato l'accessorio. A tale libretto si rimanda per le avvertenze generali e le regole fondamentali di sicurezza.

 L'installazione e la programmazione del T300 deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato.

 Il prodotto a fine vita non deve essere smaltito come un rifiuto solido urbano, ma deve essere conferito ad un centro di raccolta differenziata.

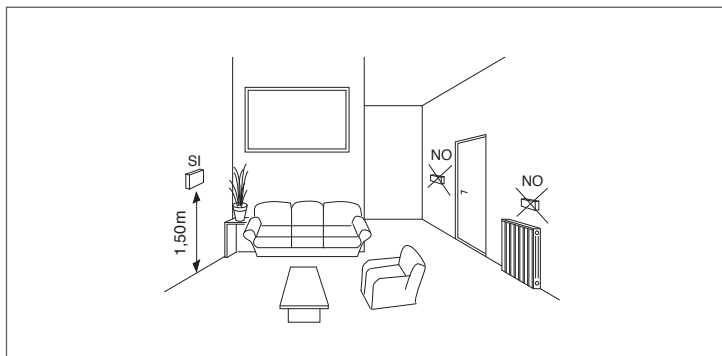
Scansiona il QR code per scaricare la versione completa del manuale Hi, Comfort T300 in italiano e nelle altre lingue disponibili oppure digita www.hi-comfort.com



INSTALLAZIONE Hi, Comfort T300

- Installare il T300 su una parete, possibilmente non perimetrale e che non sia attraversata da tubazioni calde o fredde.
- Fissare il dispositivo a circa 1,5 m da terra.
- Evitare il posizionamento in prossimità di porte o finestre, apparecchi di cottura, termosifoni, ventilconvettori o, più in generale, in situazioni che possono generare perturbazioni alle temperature rilevate.

Per il corretto funzionamento, assicurarsi che la superficie di montaggio al muro sia piana.



Hi, Comfort T300 secondo l'utilizzo e il livello di programmazione assolve al ruolo di

SYSTEM MANAGER

INTERFACCIA CALDAIA/SISTEMA

CONTROLLO ZONA

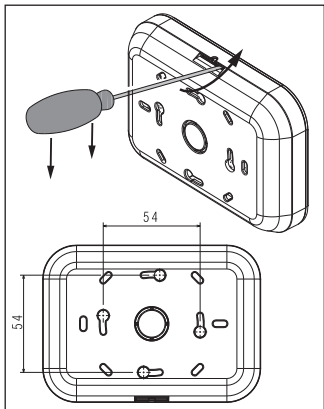
REGOLATORE AMBIENTE

IOT MANAGER

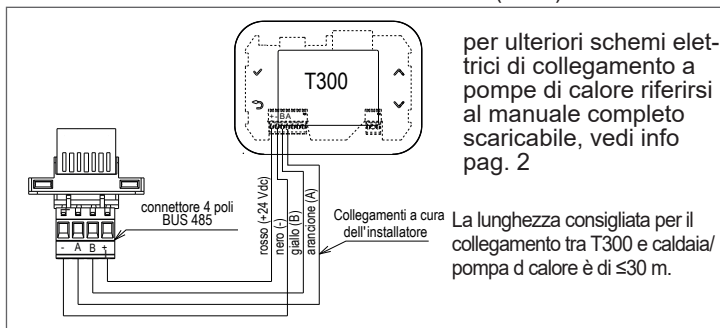
COLLEGAMENTO ELETTRICO

Per collegare il Hi, Comfort T300 a parete procedere come segue:

- separare i due semi gusci facendo leva con un cacciavite,
- con il semi guscio inferiore segnare i punti di fissaggio sulla parete aiutandosi con una livella a bolla,
- regolare la posizione attraverso le asole poste sulla parte posteriore,
- forare la parete (fori \varnothing 6 mm) e inserire i tasselli e le viti forniti con il kit e fissare il guscio inferiore,
- far passare il cavo quadripolare, attraverso il foro centrale presente sul guscio inferiore. Si consiglia di utilizzare conduttori con sezione fili da 0,5 a 1,0 mm²,
- collegare il cavo quadripolare al connettore del Hi, Comfort T300 rispettando le polarità,
- applicare il guscio frontale,
- effettuare i collegamenti al connettore 4 poli presente sotto la mensola della caldaia.

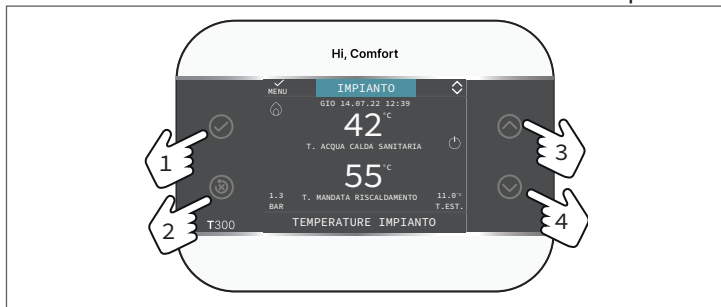


! Per il collegamento del BUS 485 si suggerisce di utilizzare il cavo schermato in caso di passaggio del segnale in prossimità di altri conduttori elettrici o conduttori a tensione di rete (230V).








FUNZIONALITÀ DEI TASTI








L'interfaccia touch del Hi, Comfort T300, il display a icone e i menu a cascata sono elementi che favoriscono l'utilizzo Smart del prodotto.




I quattro tasti laterali di seguito descritti consentono di effettuare in modo semplice tutte le operazioni necessarie alla programmazione e alla personalizzazione del dispositivo.

1		Confermare
2		Cancellare Ritorno alla schermata principale (pressione > 2 sec.) Reset anomalia
3		Navigare all'interno di un menu - scorrimento verso l'alto
4		Navigare all'interno di un menu - scorrimento verso il basso

ZONA	Presente quando oltre alla ZONA PRINCIPALE è stata prevista una zona aggiuntiva.
	Stato di funzionamento OFF. Ogni richiesta di accensione viene ignorata ad eccezione della funzione antigelo.
	Modo di funzionamento INVERNO (funzione RISCALDAMENTO attiva). Se è in corso una richiesta di riscaldamento dalla zona principale, l'icona è lampeggiante.
	Funzione RAFFRESCAMENTO attiva. Se è in corso una richiesta di raffrescamento dalla zona principale, l'icona è lampeggiante.
	<p>In un sistema ibrido indica che il sanitario di caldaia è abilitato. Quando è in corso una richiesta sanitario, l'icona è lampeggiante.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Solo con caldaie solo riscaldamento con bollitore: se ci troviamo fuori dalle fasce orarie di abilitazione del sanitario, l'icona si presenta sbarrata. • Solo con caldaia combinata: la P in posizione apice rispetto all'icona sanitario indica che la funzione preriscaldamento caldaia è abilitata; la P lampeggiante indica che è in corso una richiesta di preriscaldamento.
	<p>Quando abilitata la funzione "programmazione oraria riscaldamento" questa icona indica che il riscaldamento della relativa zona segue la programmazione oraria impostata (modalità AUTOMATICA).</p> <p>Se ci troviamo fuori dalle fasce orarie di abilitazione del riscaldamento, l'icona si presenta sbarrata.</p>
	<p>Quando abilitata la funzione "programmazione oraria riscaldamento" questa icona indica che il riscaldamento della relativa zona NON segue la programmazione oraria impostata, ma è sempre attivo (modalità MANUALE).</p>

	<p>Quando abilitata la funzione “programmazione oraria riscaldamento” questa coppia di icone indica che il riscaldamento della relativa zona NON segue la programmazione oraria impostata. Il riscaldamento è attivo (modalità MANUALE) fino al successivo cambio fascia.</p>
<p>OFF</p>	<p>Questa icona indica che la zona principale, quando non abilitata la funzione “programmazione oraria riscaldamento”, è stata impostata su spento (non attiva).</p>
	<p>Questa icona indica che è abilitata la gestione di una pompa di calore. Quando la pompa di calore è in funzione, allora l'icona è lampeggiante.</p>
	<p>Questa icona indica che è abilitata la gestione di un impianto solare (se presente). Quando il circolatore impianto solare è in funzione, allora l'icona è lampeggiante.</p>
	<p>Caldaia in funzione.</p>
	<p>Indica la presenza di un'anomalia.</p>
	<p>Questa icona indica la presenza di un bollitore scaldato con la pompa di calore. L'icona appare barrata con una “X” quando il sistema lavora al di fuori delle fasce orarie di attivazione della pompa di calore in sanitario, mentre lampeggia quando la pompa di calore è in funzione per il carico del bollitore. La B in posizione pedice rispetto all'icona bollitore indica che la funzione BOOST SANITARIO è abilitata (solo configurazioni elettrico).</p>
	<p>Questa icona indica che è abilitata la gestione del fotovoltaico; se l'icona è lampeggiante significa che la produttività elettrica del fotovoltaico è adeguata (contatto chiuso). Il sistema provvede a sfruttare l'energia disponibile.</p>

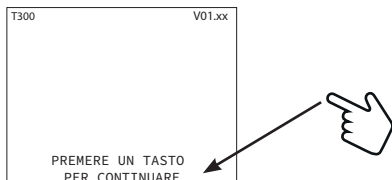
IMPOSTAZIONI INIZIALI

 La prima accensione deve essere effettuata da personale autorizzato di un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

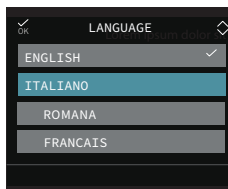
 Assicurarsi che la caldaia/pompa di calore siano abilitate per la comunicazione su MODBUS RS485.

Prima dell'utilizzo assicurarsi che tutti gli elementi del sistema siano collegati e alimentati elettricamente.

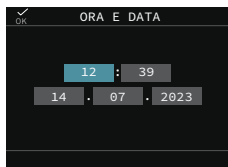
Il display mostrerà la videata di inizio

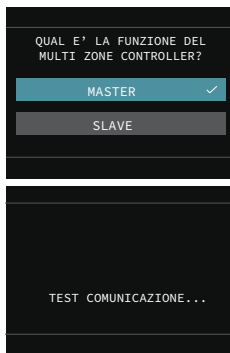


e successivamente chiederà l'impostazione di LINGUA - ORA - DATA e scelta tipo di sistema



La lingua di default impostata nel sistema è INGLESE. Selezionare la lingua desiderata.



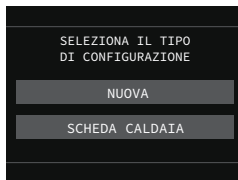


Condizione A

se il test di comunicazione ha esito positivo il T300 si predispongono per la configurazione della caldaia.

Scegliere **SCHEDA CALDAIA** per conservare le impostazioni del sistema e/o della caldaia.

NUOVA per procedere ad una nuova configurazione del sistema.



Nota: la pompa di calore è opzionale e può essere aggiunta in un secondo momento (sistema IBRIDO).

Dopo aver selezionato l'opzione **MASTER**, attendere qualche secondo perchè il T300 effettui il test di comunicazione con la caldaia.

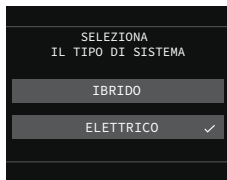
Condizione B

se il test di comunicazione ha esito negativo il T300 chiede di specificare il tipo di sistema che si vuole configurare, fornendo le opzioni **IBRIDO** o **ELETTRICO**.


Scegliendo **IBRIDO** si ricade nella condizione **A**, ed è quindi necessaria la configurazione della caldaia.

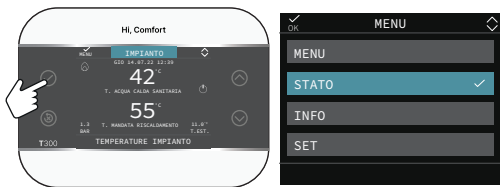
Scegliendo **ELETTRICO** la procedura di configurazione termina immediatamente ed il sistema si configura automaticamente con pompa di calore.

Nota: la caldaia può essere aggiunta in un secondo momento.



IMPOSTAZIONE MODO DI FUNZIONAMENTO

Dalla videata IMPIANTO premere  e accedere a MENU.



Selezionare

MENU

→ STATO

Impostare secondo l'utilizzo i parametri CALDAIA o SISTEMA, SANITARIO, ZONA PRINCIPALE/ZONA AGGIUNTIVA (se configurata).



se scelta configurazione A



se scelta configurazione B

Nota: ZONA PRINCIPALE è visibile in questo menu solo se la zona è gestita da un termostato ambiente.

CALDAIA/SISTEMA

Per selezionare il modo di funzionamento

OFF	Spento
ESTATE	Produzione acqua calda sanitaria e RAFFRESCAMENTO se abilitato parametro ATTIVA RAFFRESCAMENTO. Il riscaldamento non è attivo.
INVERNO	Produzione acqua calda sanitaria e riscaldamento

SANITARIO

In un sistema ibrido con caldaia solo riscaldamento e bollitore, il parametro gestisce il funzionamento in sanitario secondo le seguenti modalità:

AUTO	Le richieste verranno soddisfatte seguendo il programma orario sanitario.
MANUALE	Le richieste del sanitario verranno soddisfatte escludendo la programmazione oraria.

In elettrico, se PDC abilitata al sanitario, il parametro consente di accedere alla programmazione del parametro BOOST SANITARIO (acqua nel bollitore sanitario disponibile più velocemente).

ZONA PRINCIPALE

Selezionando questa funzione è possibile impostare lo stato della zona principale selezionando una delle seguenti opzioni:


A) Se programmazione oraria non abilitata

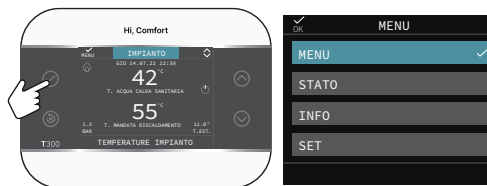
ACCESO	Le richieste della zona verranno soddisfatte
SPENTO	Le richieste della zona non verranno soddisfatte.

B) Se programmazione oraria abilitata il menu presenta

AUTO	Le richieste della zona verranno servite seguendo il programma orario.
MANUALE	Le richieste della zona verranno soddisfatte.
SPENTO	Le richieste della zona non verranno soddisfatte.

IMPOSTAZIONE DEI SETPOINT

Dalla videata IMPIANTO premere  e accedere a MENU

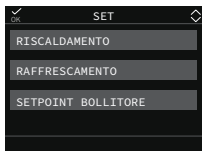


Selezionare

MENU

→ SET

per modificare i setpoint di RISCALDAMENTO, RAFFRESCAMENTO (se attivato) e SETPOINT BOLLITORE (se aggiunto bollitore)

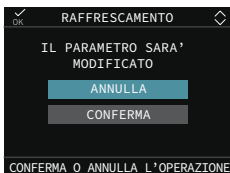


RISCALDAMENTO



Se installata una sonda esterna, il valore della temperatura di mandata viene scelto automaticamente dal sistema in base alla curva di termoregolazione impostata nel parametro dedicato, che provvede ad adeguare rapidamente la temperatura ambiente in funzione delle variazioni della temperatura esterna. Se si desiderasse modificare il valore della temperatura, aumentandolo o diminuendolo rispetto a quello automaticamente calcolato dalla scheda elettronica, è possibile modificare il setpoint RISCALDAMENTO scegliendo all'interno del range il livello di comfort desiderato (-5 ÷ +5).

RAFFRESCAMENTO (SE POMPA DI CALORE CONFIGURATA)

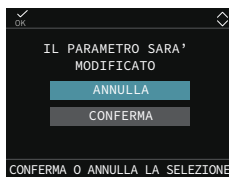


Se è attivata la termoregolazione in raffrescamento il valore della temperatura di mandata viene scelto automaticamente dal sistema in base alla curva impostata, che provvede ad adeguare rapidamente la temperatura ambiente in funzione delle variazioni della temperatura esterna. Se si desidera modificare il valore della temperatura, aumentandolo o diminuendolo rispetto a quello automaticamente calcolato dalla scheda elettronica, è possibile modificare il setpoint RAFFRESCAMENTO scegliendo all'interno del range il livello di comfort desiderato (-5 ÷ +5).


SANITARIO

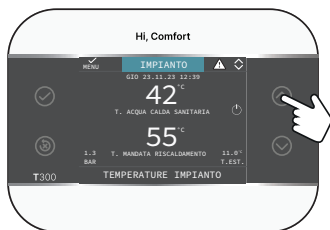
Il parametro in oggetto assume una differente funzionalità in base al tipo di impianto disponibile:


- con caldaia combinata il parametro si riferisce alla temperatura dell'acqua sanitaria istantanea in uscita dalla caldaia.
- con caldaia solo riscaldamento o pompa di calore collegate ad un bollitore sanitario il parametro si riferisce alla temperatura dell'acqua sanitaria stoccata nel bollitore (set point bollitore).

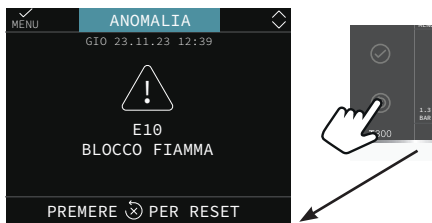


ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

All'insorgere di una anomalia, il display visualizza una schermata riportante il simbolo .



Premendo il tasto  si accede alla videata di descrizione dell'anomalia.



Funzione di sblocco

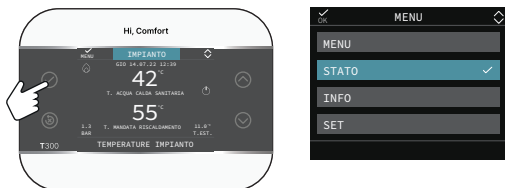
Alcune anomalie sono resettabili attraverso il tasto , altre sono definitive.

In caso di errore non resettabile oppure se i tentativi di sblocco non riattivano il funzionamento, chiedere l'intervento del Servizio di Assistenza Tecnica.

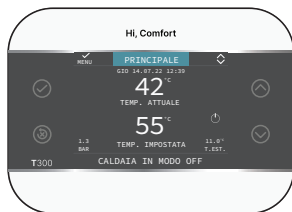
Sono possibili fino ad un massimo di 5 tentativi di sblocco consecutivi dal T300, esauriti i quali è possibile ripristinare il funzionamento togliendo e ripristinando l'alimentazione elettrica alla caldaia.


SPEGNIMENTO

In caso di assenze temporanee (fine settimana, brevi viaggi, ecc.) impostare lo stato del sistema su spento selezionando




- ↳ STATO
- ↳ CALDAIA o SISTEMA
- ↳ OFF





Il simbolo  è mostrato sul display.

The remote controlpanel Hi, Comfort T300 complies with:

- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- RED 2014/53/UE

 This instruction is an integral part of the manual of the appliances on which the accessory is installed. Refer to this booklet for general warnings and basic safety rules.

 The installation and programming of the control panel must be carried out by professionally qualified personnel.

 At the end of its life, the product must not be disposed of as solid urban waste, but it must be delivered to a differentiated collection centre.

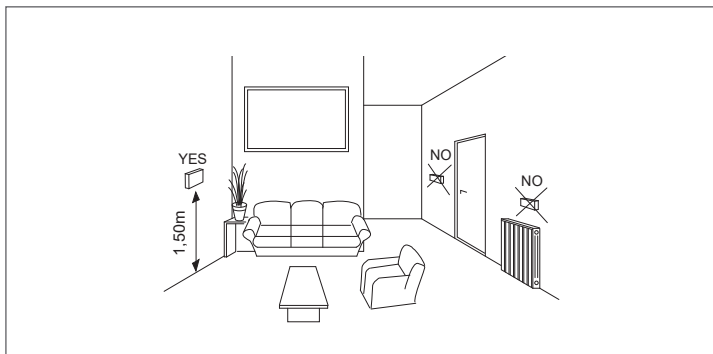
Scan the QR code to download the complete version of the Hi, Comfort T300 manual in english and in the other available languages or enter www.hi-comfort.com



INSTALLATION Hi, Comfort T300

- Install the Hi, Comfort T300 on a wall, possibly not a perimeter wall and which is not crossed by hot or cold pipes.
- Secure the device approximately 1.5m off the ground
- Avoid positioning near doors or windows, cooking appliances, radiators, fan coils or, more generally, in situations that can cause disturbances to the temperatures detected.

For proper operation, make sure the mounting surface to the wall is flat.



Hi, Comfort T300 according to usage and programming level fulfills the role of

SYSTEM MANAGER

BOILER/SYSTEM INTERFACE

MULTI-ZONE CONTROL

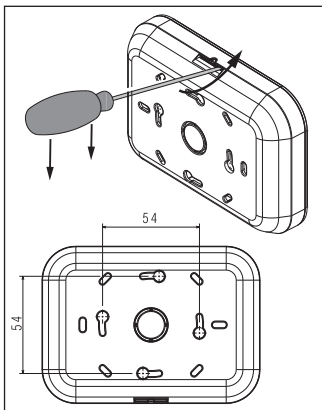
ENVIRONMENTAL REGULATOR


IOT MANAGER

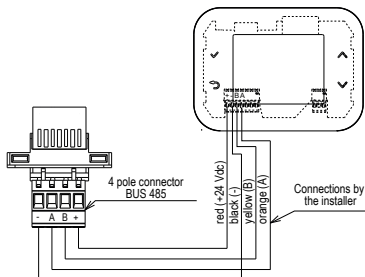
ELECTRICAL CONNECTION

For connect the Hi, Comfort T300 to the wall proceed as follows:

- separate the two half shells by levering with a screwdriver,
- with the lower half shell, mark the fixing points on the wall using a spirit level,
- adjust the position through the slots on the back,
- drill the wall (holes \varnothing 6 mm) and insert the dowels and screws supplied with the kit and fix the lower shell,
- passes the quadripolar cable through the central hole on the lower shell. It is advisable to use conductors with a wire section from 0.5 to 1.0 mm²,
- connect the quadripolar cable to the connector of the Hi, Comfort T300 respecting the polarities,
- apply the front shell,
- make the connections to the 4-pole connector located under the boiler bracket.



 For the connection of the BUS 485 it is suggested to use the shielded cable in case of passing of the signal near other electrical conductors or mains voltage conductors (230V).

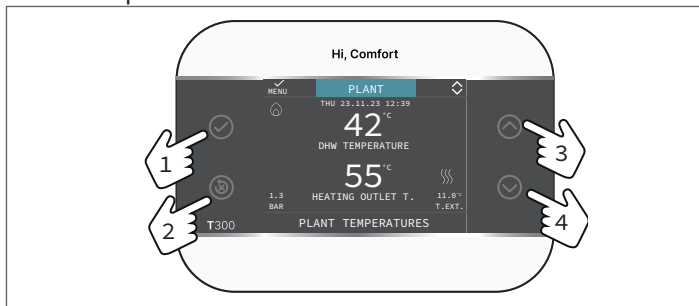


For further electrical connection diagrams regarding heat pumps refer to the complete manual downloadable in download, see info at page. 16.

The recommended length for the connection between T300 and the boiler/heat pump is ≤ 30 m.







FUNCTIONALITY OF THE KEYS








The touch interface of the Hi, Comfort T300, the icon display and the cascading menus are elements that favor the Smart use of the product.




The four side keys described below allow you to easily carry out all the operations necessary for programming and customizing the device.


1		Confirm
2		Cancel Return to main screen (press > 2 sec.) Fault reset
3		Navigate within a menu - scroll up
4		Navigate within a menu - scroll down

ZONE	Present in the when in addition to the MAIN ZONE, there will also be an additional zone.
	Operating status OFF. Every ignition request is ignored, except for the anti-freeze function.
	WINTER operating mode (HEATING function active). If a heating request from the main zone is in progress, this icon will be flashing.
	COOLING function active. If a cooling request is in progress from the main zone, the icon is flashing.
	<ul style="list-style-type: none"> • In a hybrid system indicates that the boiler DHW is enabled. When a DHW request is in progress, the icon is flashing. • Only with system boilers with boiler: if we are outside the DHW enabling time slots, the icon appears crossed out. • Only with combi boiler: the P at the top position with respect to the DHW icon indicates that the boiler preheating function is enabled; the flashing P indicates that a preheating request is in progress.
	When the heating timer programming function is enabled, this icon indicates that the heating of the relative zone is managed on the basis of the timer schedule (AUTOMATIC mode).
	When the heating timer programming function is enabled, this icon indicates that the heating of the relative zone is not managed on the basis of the timer schedule (MANUAL mode is always active).
OFF	This icon indicates that the main zone is set to OFF (not active) when the heating timer programming function is not enabled

	<p>When the “time schedule program” function is enabled, these icons indicate that the heating of the relevant zone DOES NOT follow the time program. Heating is active (MANUAL mode) until the next time band changes.</p>
	<p>This icon indicates that management of a heat pump is enabled. When the heat pump is operating, the icon flashes.</p>
	<p>This icon indicates that management of a solar thermal system (if present) is enabled. It flashes when the solar panel system circulator is operating.</p>
	<p>Boiler in function.</p>
	<p>This always flashes if a fault is present.</p>
	<p>This icon indicates the presence of a boiler heated with the heat pump. The icon appears crossed out with an “X” when the system is operating outside the time bands of the domestic hot water heat pump, while it flashes when the heat pump is working to fill the water tank. The B in the subscript position with respect to the water tank icon indicates that the DHW BOOST function is enabled (electrical configurations only).</p>
	<p>This icon indicates that photovoltaic system management is enabled; A flashing icon means the electrical productivity of the system is adequate (contact closed). The system exploits the energy available.</p>

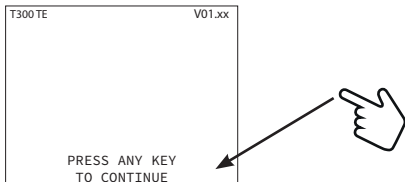
INITIAL SETTINGS

 The first ignition must be carried out by authorized personnel of a Technical Assistance Centre.

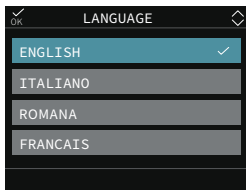
 Make sure the boiler/heat pump is enabled for communication on MODBUS RS485.

Before use, make sure that all elements of the system are connected and electrically powered.

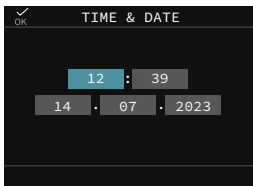
The display will show the start screen

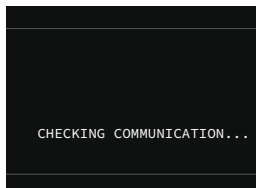
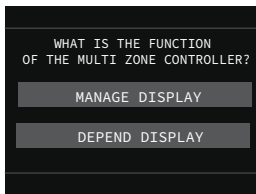


and then it will ask to set LANGUAGE - TIME - DATE and choose the type of system



The default language set in the system is ENGLISH, select the desired one.





Two conditions may arise:

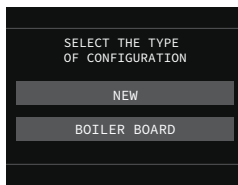
Condition A

If the communication test is successful, the T300 prepares for the system and/or boiler configuration.

Choose

BOILER BOARD to maintain system and/or boilers settings.

NEW to proceed with a new system configuration.

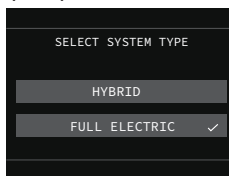


Note: the heat pump is optional and can be added at any moment.

After having selected **MASTER** wait a few seconds for the communication test phase.

Condition B

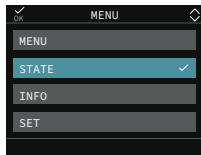
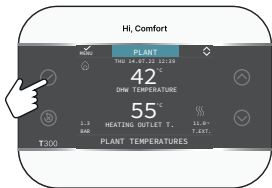
if the communication test fails, the T300 asks you to specify which kind of system do you want to configure - **HYBRID** or **ELECTRIC**. If you choose **HYBRID**, you will return to the condition **A**; if you choose **ELECTRIC**, the configuration procedure ends and the system sets itself automatically to manage a heat pump.



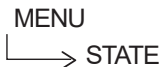
Note: the boiler is optional and can be added at any moment.

SETTING THE OPERATING MODE

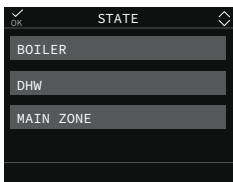
From the main screen press  and access the MENU.



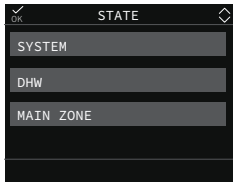
Select



Set the following parameters according to use
BOILER or SYSTEM, DHW, MAIN ZONE/ZONE1 (if configured)



if configuration A was selected



if configuration B was selected

Note: MAIN ZONE is visible in this menu only if the zone is managed by a room thermostat.

BOILER/SYSTEM

To select the operating mode

OFF	Off
HOT WATER ONLY (SUMMER)	DHW production and cooling if enabled. Heating is not enabled
HEATING AND HOT WATER (WINTER)	DHW production and heating

DHW

To manage the DHW operating mode (time programming).

MAIN ZONE

Selecting this function allows you to set the main zone's status, by choosing one of the following options:

A) If time schedule is not enabled

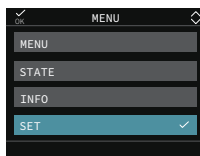
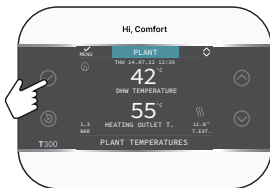
ON	Zone requests will be met
OFF	Zone requests will not be met.

B) If time schedule is enabled, the menu shows

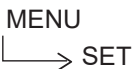
AUTO	Zone requests will be applied following the time schedule.
MANUAL	Zone requests will be met.
OFF	Zone requests will not be met.

SETTING THE SETPOINTS

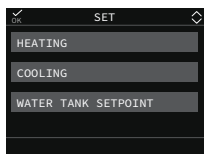
From the main screen press  and access the MENU.



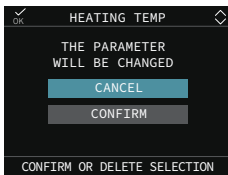
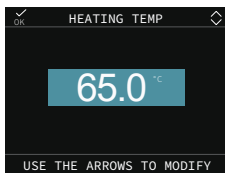
Select



to modify the HEATING, COOLING setpoint (if activated) and TANK SETPOINT (if a boiler is added)

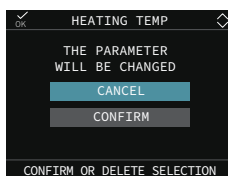
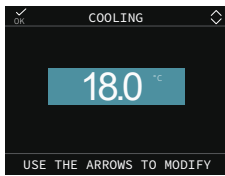


HEATING



When an outdoor temperature sensor is installed, the outlet temperature is automatically selected by the system, which quickly adjusts the ambient temperature according to the variations in the outdoor temperature. If you want to change the temperature, raising it or lowering it with respect to that automatically calculated by the electronic board, it is possible to change the HEATING setpoint selecting the desired comfort level within the range (-5 to +5).

COOLING (IF HEAT PUMP HAS BEEN CONFIGURED)



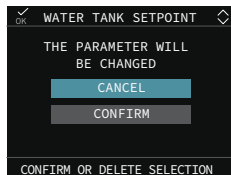
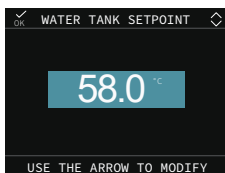
When cooling temperature adjustment is activated, the delivery temperature value is automatically selected by the system, which quickly adjusts the ambient temperature according to the variations in the outdoor temperature.

If you want to change the temperature value from that automatically calculated by the electronic board, the COOLING setpoint can be modified within the range (-5 to +5) to obtain the required comfort level.


DHW

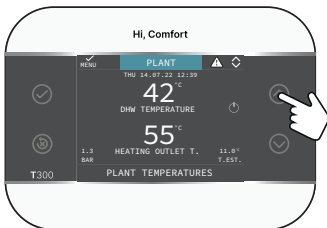
The parameter assumes a different functionality based on the type of system available:


- with a combi boiler the parameter refers to the temperature of the instantaneous domestic water leaving the boiler.
- with a system boiler or heat pump connected to a domestic hot water tank, the parameter refers to the temperature of the domestic water stored in the tank (water tank set point).

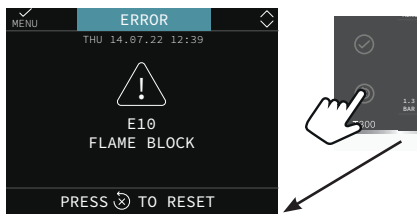


OPERATING FAULTS


When a fault occurs, the display shows a screen showing the symbol .



By pressing the button  until the symbol is highlighted, you access the error description screen.



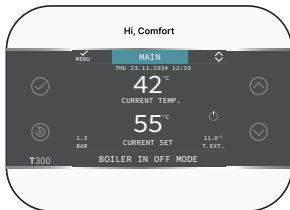
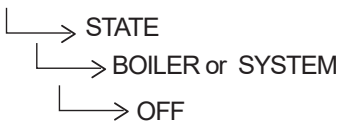
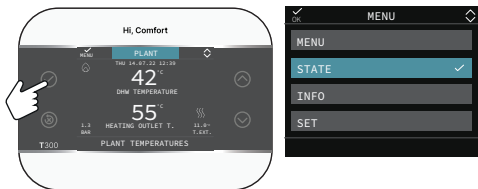
Unlock function

Some faults can be reset using the key , others are final. In the event of a non-resettable error or if the unlocking attempts do not reactivate operation, request the intervention of the Authorized Technical Assistance Service.

Up to a maximum of 5 consecutive unlocking attempts from the T300 are possible, after which it is possible to restore operation by removing and restoring the electricity supply to the boiler.

SWITCHING OFF


In case of temporary absences (weekends, short trips, etc.), set the system status to off by selecting.





The symbol  is displayed on the screen.

El panel de control remoto Hi, Comfort T300 es conforme a:

- Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU
- Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU
- RED 2014/53/UE

 Esta instrucción es parte integrante del manual de los aparatos en los que se instala el accesorio. Consulte este folleto para conocer las advertencias generales y las reglas básicas de seguridad.

 La instalación y programación del cuadro de control debe ser realizada por personal profesionalmente cualificado.

 Al final de su vida útil, el producto no debe desecharse como residuo sólido urbano, sino que debe entregarse a un centro de recogida selectiva.

Escanee el código QR para descargar la versión completa del manual Hi, Comfort T300 en español y en los demás idiomas disponibles o entre en www.hi-comfort.com

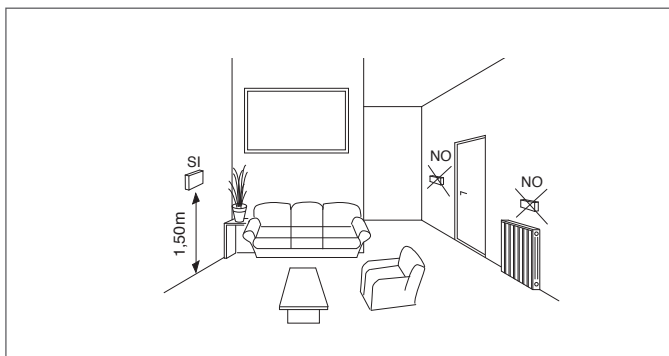


INSTALACIÓN DE Hi, Comfort T300

Instale el Hi, Comfort T300 en una pared, posiblemente no perimetral, que no esté atravesada por tubos de agua caliente y fría.

- Fije el dispositivo aproximadamente a 1,5 m del suelo
- Evite colocarlo cerca de puertas o ventanas, aparatos de cocina, radiadores, ventiloconvectores o, en general, en situaciones que puedan provocar perturbaciones en las temperaturas detectadas.

Para un funcionamiento adecuado, asegúrese de que la superficie de montaje en la pared sea plana.



Hi Comfort T300 según el nivel de uso y programación, hace las veces de

GESTOR DE SISTEMAS

INTERFAZ DE CALDERA O SISTEMA

CONTROL MULTIZONA

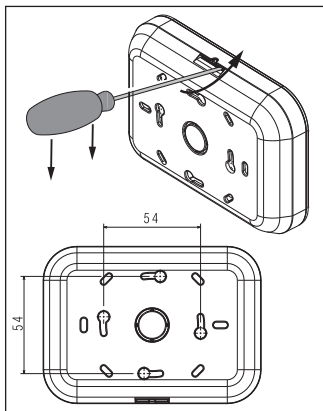
REGULADOR AMBIENTE

GESTOR DE IOT

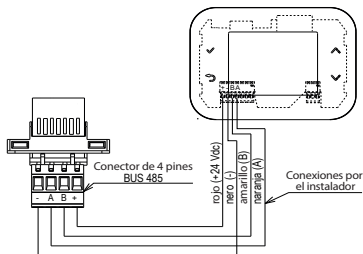
CONEXIÓN ELÉCTRICA

Para conectar el Hi, Comfort T300 a la pared, proceda de la siguiente manera:

- separar las dos medias carcasas haciendo palanca con un destornillador,
- con la media carcasa inferior, marque los puntos de fijación en la pared con un nivel de burbuja,
- ajuste la posición a través de las ranuras en la parte posterior,
- perforar la pared (agujeros \varnothing 6 mm) e introducir los tacos y tornillos suministrados con el kit y fijar la carcasa inferior,
- pasa el cable cuadripolar por el orificio central de la carcasa inferior. Es recomendable utilizar conductores con una sección de hilo de un mínimo de 0,5 a 1,0 mm²,
- conectar el cable cuadripolar al conector del Hi, Comfort T300 respetando las polaridades,
- aplicar la carcasa frontal,
- realizar las conexiones al conector de 4 polos situado debajo del soporte de la caldera.



! Para la conexión del BUS 485 se sugiere utilizar el cable apantallado en caso de paso de la señal cerca de otros conductores eléctricos o de tensión de red (230V).

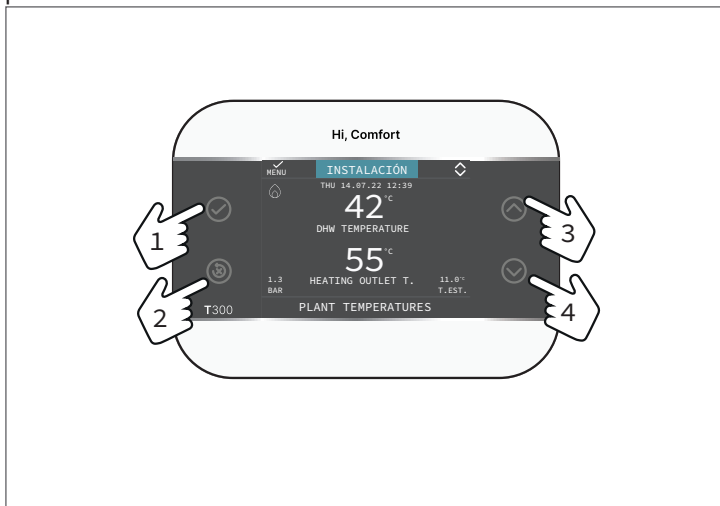


Para consultar más diagramas de conexión eléctrica a bombas de calor leer el manual completo descargable, para información ver la pág. 30.

La longitud recomendada para la conexión entre T300 y la caldera/bomba de calor es ≤ 30 m.







FUNCIONALIDAD DE LOS PULSADORES








La interfaz táctil del T300, la visualización de iconos y los menús en cascada son elementos que favorecen el uso inteligente del producto.




Los cuatro pulsadores laterales que se describen a continuación permiten realizar fácilmente las operaciones necesarias para programar y personalizar el dispositivo.

1		Confirmar
2		Cancelar Volver a la pantalla principal (pulse > 2 s) Desbloqueo de anomalías
3		Navegar en un menú - desplazarse hacia arriba
4		Navegar en un menú - desplazarse hacia abajo

ZONA	Visible cuando se ha proporcionado una zona adicional además de la zona principal.
	Estado de funcionamiento OFF. Las solicitudes de encendido se ignoran, excepto para la función de anticongelamiento.
	Modo de funcionamiento INVIERNO (función CALENTAMIENTO activa). Si una solicitud de calentamiento de la zona principal está en curso, este icono parpadea.
	Función de REFRIGERACIÓN activa. Si hay una solicitud de refrigeración en curso desde la zona principal, el icono parpadea.
	<p>En un sistema híbrido, indica que la caldera de ACS está activada. Cuando una solicitud de ACS en curso, el icono parpadea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sólo para calderas, con calentamiento con acumulador: si estamos fuera de las franjas horarias de habilitación de ACS, el icono estará tachado. • Sólo con caldera mixta: la P en la parte superior del icono de ACS indica que la función de precalentamiento de la caldera está activada; la P parpadeante indica que se encuentra en curso una solicitud de precalentamiento.
	Cuando la función "programación horaria" está habilitada, este icono indica que el calentamiento de la zona relativa sigue la programación (modo AUTOMÁTICO).
	Cuando la función "programación horaria" está habilitada, este icono indica que el calentamiento de la zona relativa NO sigue la programación (modo MANUAL).

	<p>Cuando la función “programación horaria de calefacción” está habilitada, este iconos indican que el calentamiento de la zona correspondiente NO sigue la programación horaria. La calefacción está activa (modo MANUAL) hasta el próximo cambio de periodo horario.</p>
<p>APAGADO</p>	<p>Este icono indica que la zona principal está en OFF (no activa) cuando la función de programación del temporizador de calentamiento no está habilitada</p>
	<p>Este icono indica que la gestión de una bomba de calor está habilitada. Cuando la bomba de calor está funcionando, el icono parpadea.</p>
	<p>Este icono indica que la gestión de un sistema de paneles solares (si está presente) está activada. Parpadea cuando el circulador del sistema de paneles solares está en funcionamiento.</p>
	<p>Caldera en funcionamiento.</p>
	<p>Indica la presencia de una anomalía.</p>
	<p>Este icono indica la presencia de un acumulador calentado sólo con bomba de calor. El icono aparece tachado con una "X" cuando el sistema está funcionando fuera de las franjas horarias de la bomba de calor de agua caliente sanitaria, mientras que parpadea cuando la bomba de calor está funcionando para llenar el acumulador.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La B situada en la parte inferior del icono acumulador indica que la función BOOST ACS está activa (sólo configuración completamente eléctrica).
	<p>Este icono indica que la gestión del sistema fotovoltaico está activada; Un icono intermitente significa que la productividad eléctrica del sistema es adecuada (contacto cerrado). El sistema aprovecha la energía disponible.</p>

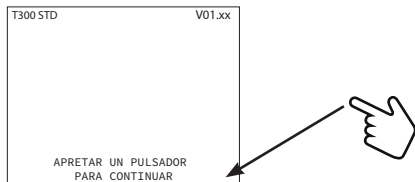
AJUSTES INICIALES

 El primer encendido debe ser realizado por personal autorizado de un Centro de Asistencia Técnica.

 Asegúrese de que la caldera/bomba de calor esté habilitada para la comunicación en MODBUS RS485.

Antes de su uso, asegúrese de que todos los elementos del sistema están conectados y alimentados eléctricamente.

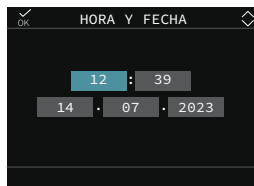
La pantalla mostrará la pantalla de inicio

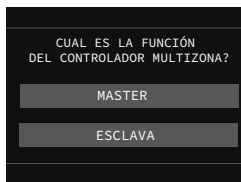


y a continuación pedirá configurar IDIOMA - FECHA - HORA y elegir el tipo de sistema



El idioma predeterminado en el sistema es INGLÉS, seleccione el idioma deseado.





Después de haber seleccionado MASTER espere unos segundos para la fase de prueba de comunicación.

Pueden darse dos condiciones:

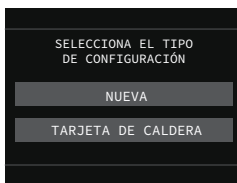
Condición A

Si la prueba de comunicación se realiza correctamente, el T300 se prepara para la configuración de la caldera.

Seleccione

PLACA CALDERA para mantener la configuración del sistema y/o de las calderas.

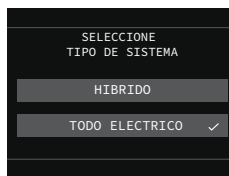
NUEVO para proceder a una nueva configuración del sistema.



Nota: la bomba de calor es opcional y puede añadirse en cualquier momento.

Condición B

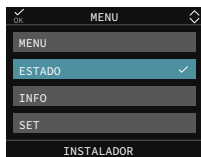
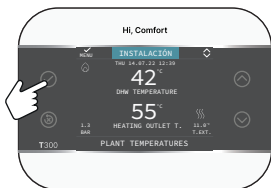
si la prueba de comunicación falla, el T300 le pedirá que especifique qué tipo de sistema desea configurar: HÍBRIDO o ELÉCTRICO. Si elige HÍBRIDO, volverá a la condición A; si elige ELÉCTRICO, el procedimiento de configuración finaliza y el sistema se configura automáticamente para gestionar una bomba de calor.



Nota: la caldera es opcional y puede añadirse en cualquier momento.

AJUSTE DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

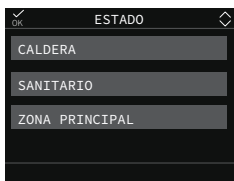
Desde la pantalla INSTALACIÓN pulse  y acceda al MENÚ.



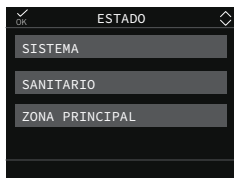
Seleccione

MENÚ
└──> ESTADO

Seleccione los parámetros según su uso CALDERA o SISTEMA, ACS, ZONA PRINCIPAL/ZONA ADICIONAL (si está configurada).



si se ha seleccionado la configuración A



si se ha seleccionado la configuración B

Nota: La ZONA PRINCIPAL es visible en este menú solo si la zona está gestionada por un termostato de ambiente.

CALDERA/SISTEMA

Para seleccionar el modo de funcionamiento

APAGADO	Apagado
SANITARIO (VERANO)	Producción de ACS y refrigeración si está ajustado el parámetro HABILITAR REFRIGERACIÓN. El calentamiento no se enciende

ACS

En un sistema híbrido, con caldera de sistema + depósito de agua, el parámetro gestiona la función ACS según las siguientes reglas:

AUTO	las solicitudes de ACS se aplicarán siguiendo la programación horaria.
MANUAL	Las solicitudes de ACS se realizan fuera del horario programado.

En modo totalmente eléctrico, si la bomba de calor está habilitada para agua caliente sanitaria, el parámetro permite acceder a la programación del parámetro BOOST ACS (agua del acumulador disponible más rápidamente).

ZONA PRINCIPAL

Seleccionando esta función es posible ajustar el estado de la zona principal, eligiendo una de las siguientes opciones:

A) Si la programación horaria no está habilitada el menú muestra

ENCENDIDO	Se atenderán las solicitudes de zona.
APAGADO	No se atenderán las solicitudes de zona.

B) Si la programación horaria está habilitada, el menú muestra

AUTO	Las solicitudes de ZONA se realizarán siguiendo la programación horaria.
MANUAL	Se atenderán las solicitudes de zona.
APAGADO	No se atenderán las solicitudes de zona.

CONFIGURACIÓN DE LOS SETPOINT

Desde la pantalla INSTALACIÓN presione  y acceda a MENU



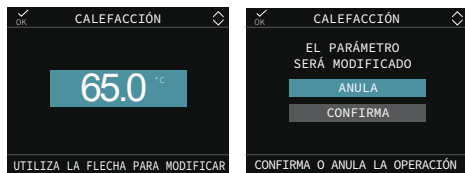
Seleccione

MENU
└──> SET

para cambiar el setpoint de CALENTAMIENTO, REFRESCAMIENTO (si está activado) y SETPOINT ACUMULADOR (si se ha añadido un acumulador) y el BOOST ACS (si ha sido activado por el instalador).



CALEFACCIÓN



Si se instala una sonda externa, el valor de la temperatura de impulsión es elegido automáticamente por el sistema en función de la curva de termostatación configurada en el parámetro específico, que ajusta rápidamente la temperatura ambiente en función de las variaciones de la temperatura exterior. Si desea cambiar el valor de temperatura, incrementándolo o disminuyéndolo respecto al calculado automáticamente por la placa electrónica, puede cambiar el setpoint de CALEFACCIÓN eligiendo el nivel de confort deseado dentro del rango (-5 ÷ +5).

REFRESCAMIENTO




Si se activa la termostatación en refrigeración, el valor de la temperatura de impulsión es elegido automáticamente por el sistema en función de la curva configurada, que adapta rápidamente la temperatura ambiente en función de las variaciones de la temperatura exterior. Si desea cambiar el valor de temperatura, incrementándolo o disminuyéndolo respecto al calculado automáticamente por la placa electrónica, puede cambiar el setpoint de REFRESCAMIENTO eligiendo el nivel de confort deseado dentro del rango (-5 ÷ +5).

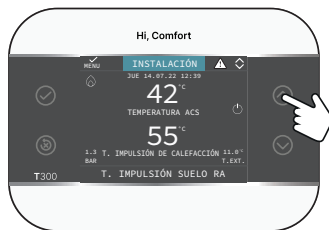
SANITARIO


- El parámetro asume una funcionalidad diferente según el tipo de sistema disponible:
- En caldera instantánea el parámetro se refiere a la temperatura del agua sanitaria instantánea que sale de la caldera.
- con una caldera o bomba de calor sólo calefacción conectada a un acumulador, el parámetro se refiere a la temperatura del agua sanitaria almacenada en el acumulador (set point punto de consigna del depósito).




ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Cuando ocurre una falla, la pantalla muestra una pantalla que muestra el símbolo .



Presione el botón  para acceder a la pantalla de descripción de fallas



Algunas anomalías se pueden restablecer con la tecla , otros son definitivos.

En caso de error irreparable o si los intentos de desbloqueo no reactivan el funcionamiento, solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

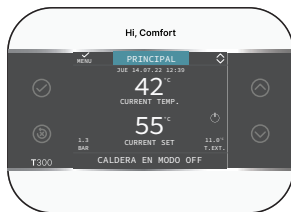
Son posibles hasta un máximo de 5 intentos consecutivos de desbloqueo desde el T300, tras los cuales es posible restablecer el funcionamiento quitando y restableciendo el suministro eléctrico a la caldera.


APAGADO

En el caso de ausencias temporales (fines de semana, viajes cortos, etc.) configurar el estado del sistema en «apagado» seleccionando



→ ESTADO
→ SISTEMA
→ OFF



El símbolo  aparece en la pantalla.

Programator do zdalnego sterowania Hi, Comfort T300 jest zgodny z poniższymi dyrektywami:

- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- RED 2014/53/UE



Niniejsza instrukcja stanowi integralną część instrukcji urządzeń, na których zamontowane jest akcesorium. W tej broszurze znajdują się ogólne ostrzeżenia i podstawowe zasady bezpieczeństwa.



Instalacja i programowanie urządzenia musi być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel.



Po zużyciu produktu nie wolno go wyrzucać wraz ze stałymi odpadami miejskimi, ale musi być dostarczony do zróżnicowanego punktu zbiórki.

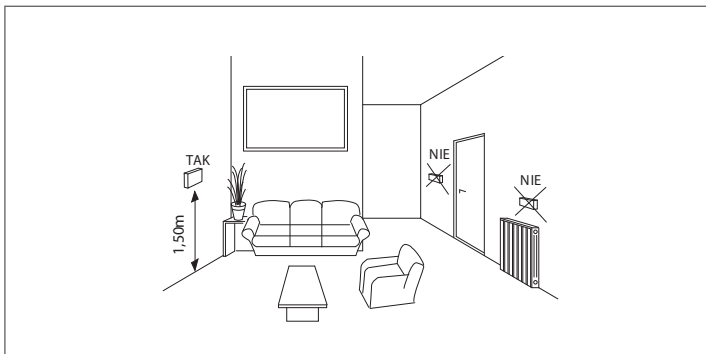
Zeskanuj kod QR, aby pobrać pełną wersję instrukcji Hi, Comfort T300 w języku polskim i innych dostępnych językach lub wejdź na www.hi-comfort.com



INSTALACJA Hi, Comfort T300

- Zamontuj Hi, Comfort T300 na ścianie, w miarę możliwości na tej, przez którą nie przebiegają rury ciepłej ani zimnej wody.
- Zamocuj urządzenie na wysokości około 1,5 m nad ziemią
- Unikaj ustawiania w pobliżu drzwi lub okien, urządzeń kuchennych, grzejników, klimakonwektorów lub, bardziej ogólnie, w miejscach, które mogą powodować zakłócenia wykrytych temperatur.

Aby zapewnić prawidłowe działanie, upewnij się, że powierzchnia montażu do ściany jest płaska.



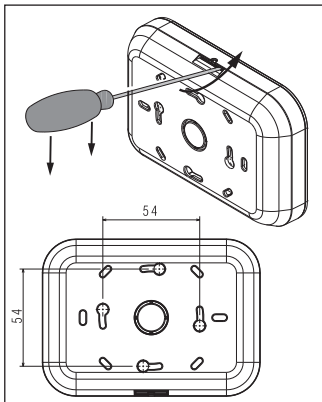
Hi, Comfort T300 zgodnie z poziomem użytkowania i programowania spełnia role dotyczące:

ZARZĄDZANIA SYSTEMEM
INTERFEJSU KOTŁA LUB SYSTEMU
STEROWANIA WIELOSTREFOWEGO
REGULATORA ŚRODOWISKA
ZARZĄDZANIA IOT

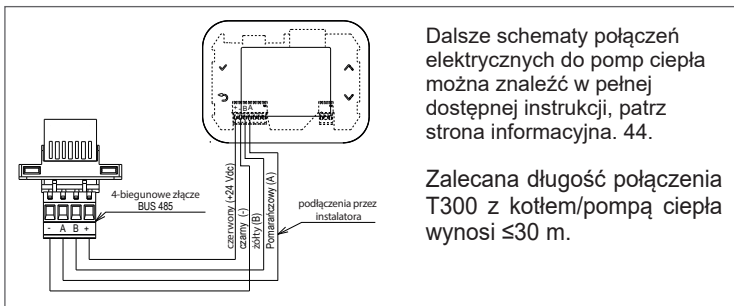
POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

W celu zamontowania Hi, Comfort T300 na ścianie należy wykonać następujące czynności:

- oddzielić dwie połowki obudowy, podważając je śrubokrętem,
- tylną część obudowy przyłożyć do ściany z użyciem poziomicy i zaznaczyć punkty mocowania na ścianie,
- dostosuj pozycję poprzez otwory z tyłu,
- wywiercić w ścianie (otwory $\varnothing 6$ mm) i włożyć kołki oraz wkręty dołączone do zestawu i zamocować tylną osłonę,
- przeprowadzić kabel czterobiegunowy przez centralny otwór w tylnej obudowie. Zaleca się stosowanie przewodów o przekroju przewodu od $0,5$ do $1,0$ mm²,
- podłączyć kabel czterobiegunowy do złącza Hi, Comfort T300 przestrzegając biegunowości,
- nałożyć przednią obudowę,
- wykonać podłączenia do złącza 4-biegunowego znajdującego się pod wspornikiem kotła.



⚠ Do podłączenia BUS 485 zaleca się użycie kabla ekranowanego w przypadku przejścia sygnału w pobliżu innych przewodów elektrycznych lub przewodów napięcia sieciowego (230V).

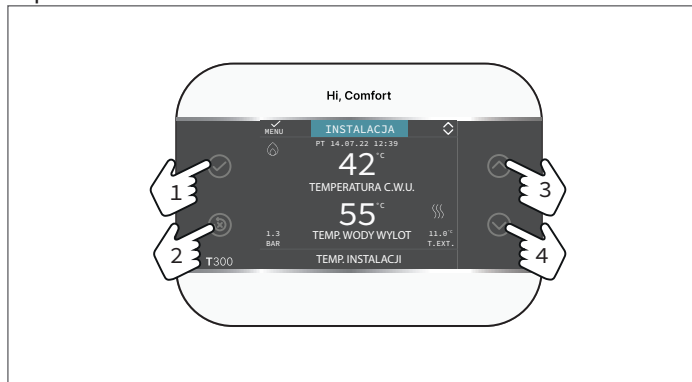


Dalsze schematy połączeń elektrycznych do pomp ciepła można znaleźć w pełnej dostępnej instrukcji, patrz strona informacyjna. 44.

Zalecana długość połączenia T300 z kotłem/pompą ciepła wynosi ≤ 30 m.







FUNKCJONALNOŚĆ KLAWISZY








Interfejs dotykowy Hi, Comfort T300, wyświetlacz ikon i kaskadowe menu to elementy sprzyjające inteligentnemu użytkownikowi produktu.



Opisane poniżej cztery boczne klawisze pozwalają w łatwy sposób wykonać wszystkie czynności niezbędne do zaprogramowania i dostosowania urządzenia.

1		Potwierdź
2		Anuluj Powrót do ekranu głównego (naciśnij > 2 s.) Reset błędu
3		Poruszaj się po menu — przewiń w górę
4		Poruszaj się po menu — przewiń w dół

STREFA	Obecna podczas kontroli drugiej temperatury (jeśli została skonfigurowana).
	Stan pracy OFF. Każde żądanie włączenia zostanie zignorowane z wyjątkiem funkcji ochrony przeciwmrozowej.
	Tryb pracy ZIMA (funkcja ogrzewania aktywna). Jeśli trwa żądanie ciepła z głównej strefy, ta ikona będzie migać.
	Funkcja CHŁODZENIA aktywna. Jeżeli w strefie głównej trwa żądanie chłodzenia, ikona miga.
	<p>W systemie hybrydowym oznacza, że c.w.u. kotła jest aktywna. Kiedy żądanie c.w.u. jest aktywne, ikona miga.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tylko w przypadku kotłów i ogrzewania z bojlerem: jeśli jesteśmy poza godzinami uruchomienia c.w.u., ikona jest przekreślona. • Tylko w przypadku kotła łączonego: P w ustawieniu szczytowym względem ikony c.w.u. oznacza, że funkcja wstępnego ogrzewania kotła jest aktywna; P migające oznacza, że aktywne jest żądanie wstępnego ogrzewania.
	Kiedy włączona jest funkcja „programowanie czasowe ogrzewania”, ta ikona wskazuje, że ogrzewanie odpowiedniej strefy jest w trybie AUTOMATYCZNYM (zarządzanie żądaniami ogrzewania jest zgodne z ustawionym programowaniem czasowym). Poza przedziałami czasowymi aktywacji ogrzewania ikona jest przekreślona.
	Kiedy włączona jest funkcja „programowanie czasowe ogrzewania”, ta ikona wskazuje, że ogrzewanie odpowiedniej strefy jest w trybie RĘCZNYM. Zarządzanie żądaniami ogrzewania nie jest zgodne z ustawionym programowaniem czasowym, ale jest zawsze aktywne.

	<p>Gdy włączona jest funkcja „HARMONOGRAM CZASOWY”, ta para ikon wskazuje, że ogrzewanie danej strefy NIE ZOSTAJE ZGODNE z zaprogramowaniem ustawić czas. Ogrzewanie jest aktywne (tryb RĘCZNY) do następnej zmiany zakresu.</p>
<p>WYŁĄCZONY</p>	<p>Ta ikona wskazuje, że strefa główna, kiedy funkcja „programowanie czasowe ogrzewania” nie jest włączona, została ustawiona na stan wyłączony (nieaktywna)</p>
	<p>Ta ikona wskazuje, że włączono sterowanie pompą ciepła. Kiedy pompa ciepła jest włączona, ikona miga.</p>
	<p>Ta ikona wskazuje, że włączono zarządzanie systemem solarnym (jeśli dostępny). Kiedy pompa obiegowa systemu solarnego jest włączona, ikona miga.</p>
	<p>Pracujący kocioł.</p>
	<p>Występuje anomalia</p>
	<p>Ikona ta sygnalizuje obecność zbiornika wody podgrzewanej wyłącznie pompą ciepła. Ikona jest przekreślona symbolem „X”, kiedy system pracuje poza przedziałami czasowymi włączania pompy ciepła w trybie c.w.u., a miga, kiedy pompa ciepła działa w trybie napełniania zasobnika.</p> <ul style="list-style-type: none"> • B w ustawieniu dolnym względem ikony zbiornik wodny oznacza, że funkcja FUNKCJA C.W.U. BOOST (zwiększenie) jest aktywna.
	<p>Ta ikona wskazuje, że włączono zarządzanie instalacją fotowoltaiczną; jeśli ikona miga, to wydajność elektryczna instalacji fotowoltaicznej jest odpowiednia (styk zamknięty). System wykorzystuje dostępną energię.</p>

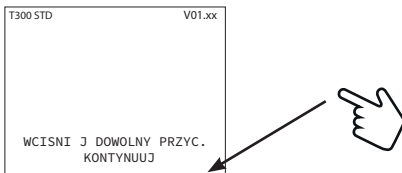
USTAWIENIA POCZĄTKOWE

 Pierwszy zapłon musi być przeprowadzony przez upoważniony personel Centrum Pomocy Technicznej.

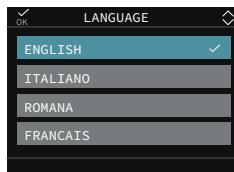
 Upewnij się, że kocioł/pompa ciepła jest włączona do komunikacji poprzez MODBUS RS485.

Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie elementy systemu są podłączone i zasilane elektrycznie.

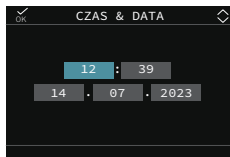
Na wyświetlaczu pojawi się ekran startowy

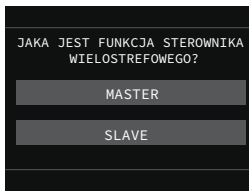


a następnie poprosi o ustawienie JĘZYK - CZAS - DATA i wybranie typu systemu

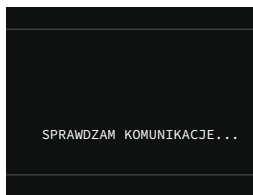


W ustawieniach domyślnych wybrano język ANGIELSKI, proszę wybrać inny.





Po wybraniu MASTER odczekaj kilka sekund na fazę testu komunikacji.



Mogą wystąpić dwa warunki:

Warunek A

Jeśli test komunikacji zakończy się pomyślnie, T300 przygotowuje się do konfiguracji kotła.

Wybierać

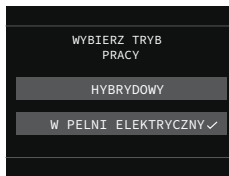
PLYTA KOTŁA do obsługi ustawień instalacji i/lub kotłów. NOWY, aby kontynuować nową konfigurację systemu.



Uwaga: pompa ciepła jest opcjonalna i można ją dodać w dowolnym momencie.

Warunek B

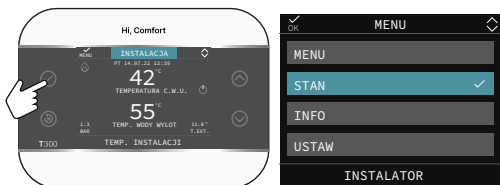
Jeśli test komunikacji zakończy się niepowodzeniem, T300 poprosi Cię o określenie rodzaju systemu, który chcesz skonfigurować – HYBRYDOWY czy W PEŁNI ELEKTRYCZNY. Jeśli wybierzesz hybrydę, powrócisz do stanu A; jeśli wybierzesz W PEŁNI ELEKTRYCZNY, procedura konfiguracji zakończy się, a system automatycznie ustawi się na zarządzanie pompą ciepła.



Uwaga: kocioł jest opcjonalny i można go dodać w dowolnym momencie.

USTAWIANIE TRYBU PRACY

Na ekranie INSTALACJA ✓ naciśnij i wejdź do MENU.



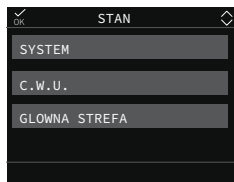
Wybrać

MENU
└──> STAN

Ustaw parametry w zależności od zastosowania KOCIOŁ lub SYSTEM, C.W.U., STREFA GŁÓWNA/STREFA 1 (jeśli skonfigurowano).



jeśli wybrano konfigurację **A**



jeśli wybrano konfigurację **B**

Uwaga: STREFA GŁÓWNA jest widoczna w tym menu tylko wtedy, gdy strefą zarządza termostat pokojowy.

KOCIOŁ/SYSTEM

Wybieranie trybu pracy

WYŁĄCZONY	OPIS
LATO - TYLKO C.W.U.	Produkcja ciepłej wody użytkowej i CHŁODZENIE w przypadku włączonego systemu hybrydowego z pompą ciepła. Ogrzewanie nie jest aktywne.
C.O. I C.W.U.	Produkcja i ogrzewanie ciepłej wody użytkowej.

CWU

W układzie hybrydowym, w którym występuje kocioł oraz zasobnik wody, parametr zarządza funkcją CWU według następujących zasad:

AUTO	Żądania CWU będą realizowane zgodnie z harmonogramem.
RECZNY	Żądania CWU realizowane są poza harmonogramem.

W trybie całkowicie elektrycznym, jeśli tryb działania z pompą ciepła ciepła jest włączony dla ciepłej wody użytkowej, parametr umożliwia dostęp do programowania parametru FUNKCJA C.W.U. BOOST (szybciej dostępna jest woda w zbiorniku ciepłej wody użytkowej).

STREFA GŁÓWNA

Wybranie tej funkcji umożliwia ustawienie stanu strefy głównej poprzez wybór jednej z poniższych opcji:

A) Jeśli harmonogram czasowy nie jest włączony

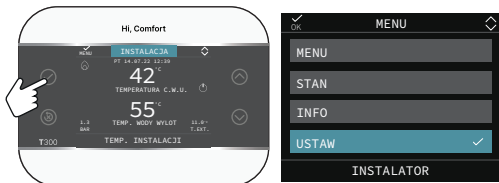
STREFA WŁACZONA	Żądania dotyczące strefy zostaną spełnione
STREFA WY- LACZONA	Żądania dotyczące strefy nie zostaną spełnione.

B) Jeśli harmonogram czasowy jest włączony, menu się pojawi

AUTO	Żądania dotyczące strefy zostaną zastosowane po upływie czasu harmonogramu.
RECZNY	Żądania dotyczące strefy zostaną spełnione.
OGRZEWANIE WYL.	Żądania dotyczące strefy nie zostaną spełnione.

USTAWIENIA WARTOŚCI ZADANEJ

Na ekranie INSTALACJA  naciśnij i wejdź do MENU.

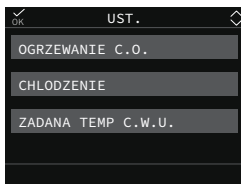


Wybierz

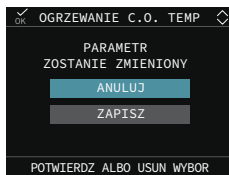
MENU

↳ UST.

do zmiany nastaw OGRZEWANIA, CHŁODZENIA (jeśli aktywowano) i NASTAWY ZBIORNIKA WODY (jeśli dodano zbiornik wody) oraz ZWIĘKSZENIA CWU (jeśli instalator aktywował funkcję zwiększenia CWU).

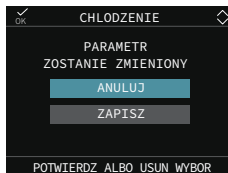


OGRZEWANIE



Gdy zainstalowany jest czujnik temperatury zewnętrznej, system automatycznie wybiera temperaturę na wylocie, który szybko dostosowuje temperaturę otoczenia do zmian temperatury zewnętrznej. Jeżeli chcemy zmienić temperaturę, podwyższyć ją lub obniżyć w stosunku do automatycznie wyliczonej przez płytkę elektroniczną, istnieje możliwość zmiany nastawy OGRZEWANIA wybierając żądany poziom komfortu w zakresie (-5 Do +5).

CHŁODZENIE



Po włączeniu regulacji temperatury chłodzenia wartość temperatury zasilania jest automatycznie wybierana przez system, który szybko dostosowuje temperaturę otoczenia do zmian temperatury zewnętrznej.

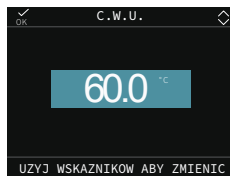
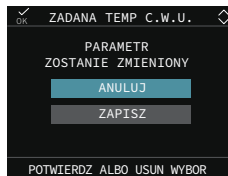
Jeśli chcesz zmienić wartość temperatury w stosunku do automatycznie obliczonej przez płytkę elektroniczną, wartość zadaną CHŁODZENIA można modyfikować w zakresie (-5 do +5), aby uzyskać wymagany poziom komfortu.

C.W.U.

Dany parametr przyjmuje różną funkcjonalność w zależności od typu dostępnego systemu:

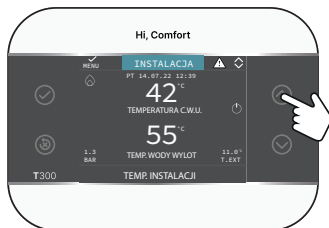
w przypadku kotła kombinowanego parametr dotyczy temperatury chwilowej wody użytkowej opuszczającej kocioł.


w przypadku kotła grzewczego lub pompy ciepła podłączonej do zasobnika ciepłej wody użytkowej parametr dotyczy temperatury wody użytkowej zgromadzonej w zasobniku (nastawa zasobnika).

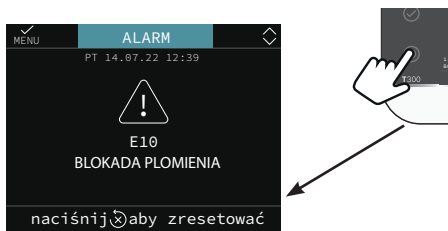



NIEPRAWIDŁOWOŚCI DZIAŁANIA

Gdy wystąpi usterka, na wyświetlaczu pojawi się ekran z symbolem



Naciśnięcie przycisku  powoduje przejście do ekranu opisu anomalii.



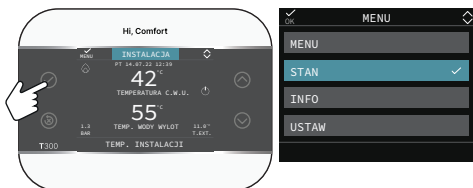
Niektóre anomalie można zresetować za pomocą klucza , inne są ostateczne.

W przypadku błędu niemożliwego do zresetowania lub próby odblokowania nie przywracają działania, należy zwrócić się o interwencję do Autoryzowanego Serwisu Technicznego.

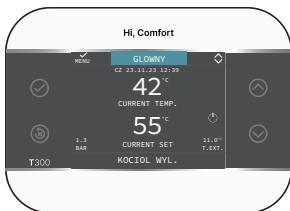
Możliwe jest maksymalnie 5 kolejnych prób odblokowania z T300, po których możliwe jest przywrócenie pracy poprzez odłączenie i przywrócenie zasilania elektrycznego kotła.

WYŁĄCZENIE

W przypadku chwilowych nieobecności (weekendy, krótkie wyjazdy itp.) ustaw status systemu na wyłączony wybrany.




- STAN
- KOCIOŁ lub SYSTEM
- WYŁĄCZONY





Na wyświetlaczu pojawi się symbol  .

Panoul de telecomandă Hi, Comfort T300 respectă:

- Directiva de compatibilitate electromagnetă 2014/30/UE
- Directiva de joasă tensiune 2014/35/UE
- RED 2014/53/UE

 Aceste instrucțiuni fac parte integrantă din manualul echipamentului pe care este instalat accesoriul. Vă rugăm să consultați această broșură pentru avertismente generale și reguli de siguranță de bază.

 Instalarea și programarea T300 trebuie efectuate de personal calificat profesional.

 La sfârșitul ciclului de viață produsul nu trebuie eliminat ca deșeu solid municipal, ci trebuie dus la un centru de colectare separată.

Scanați codul QR pentru a descărca versiunea completă a manualului Hi, Comfort T300 în română și în alte limbi disponibile sau introduceți www.hi-comfort.com

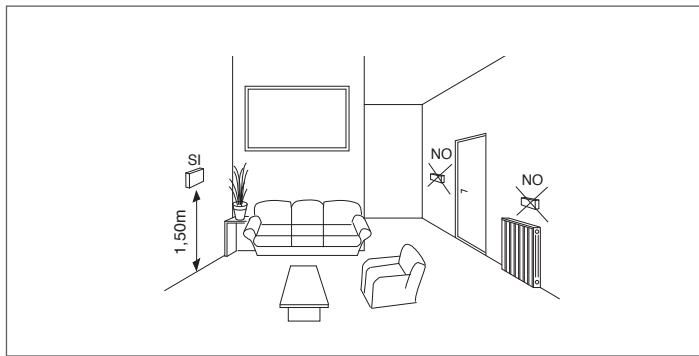


INSTALARE Hi, Comfort T300

Instalați T300 pe un perete, de preferință nu exterior și care nu este străbătut de țevi calde sau reci.

- Fixați dispozitivul la aproximativ 1,5 m deasupra solului.
- Evitați poziționarea în apropierea ușilor sau ferestrelor, aparate de gătit, radiatoare, ventiloconvectoare sau, în general, în situații care pot genera perturbații la temperaturile măsurate.

Pentru o funcționare corectă, asigurați-vă că suprafața de montare pe perete este plană.



Hi, Comfort T300 în funcție de utilizare și de nivelul de programare îndeplinește rolul de:

MANAGER DE SISTEM

INTERFAȚĂ CENTRALĂ/SISTEM

CONTROL ZONAL

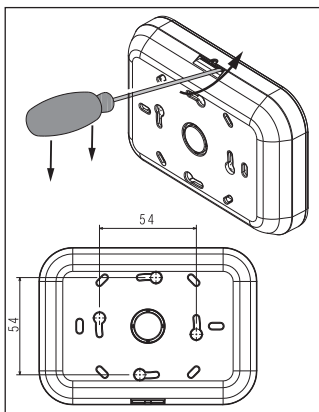
TERMOSTAT DE CAMERĂ

MANAGER IOT

CONEXIUNE ELECTRICA

Pentru a conecta Hi, Comfort T300 pe perete, procedați după cum urmează:

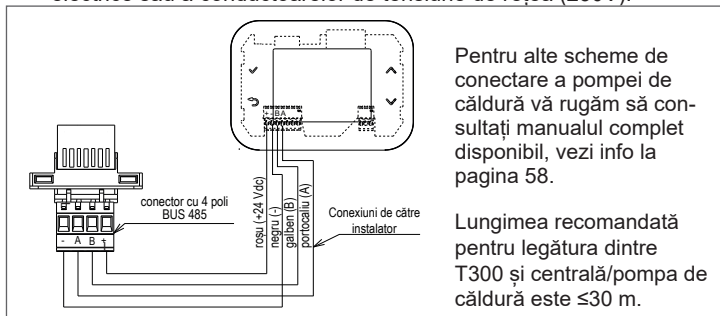
- separați cele două jumătăți de carcasă, făcând clic pe ele cu o șurubelniță,
- cu jumătatea inferioară a carcasei, marcați punctele de fixare pe perete cu ajutorul unei nivele cu bulă,
- reglați poziția prin intermediul fantelor de pe partea din spate,
- faceți găuri în perete (găuri de $\varnothing 6$ mm) și introduceți diblurile și șuruburile furnizate împreună cu kitul și fixați carcasa inferioară,
- introduceți cablul cu patru fire prin orificiul central din carcasa inferioară.



Vă recomandăm să utilizați conductori cu o secțiune transversală a firului de 0,5 și 1,0 mm²,

- conectați cablul cu patru poli la conectorul Hi, Comfort T300 respectând polaritățile,
- atașați carcasa frontală,
- efectuați conexiunile la conectorul cu patru poli de sub șasiul cazanului.

⚠ Pentru conexiunea BUS 485, se recomandă utilizarea cablului ecranat în cazul în care semnalul trece în apropierea altor conductoare electrice sau a conductoarelor de tensiune de rețea (230V).

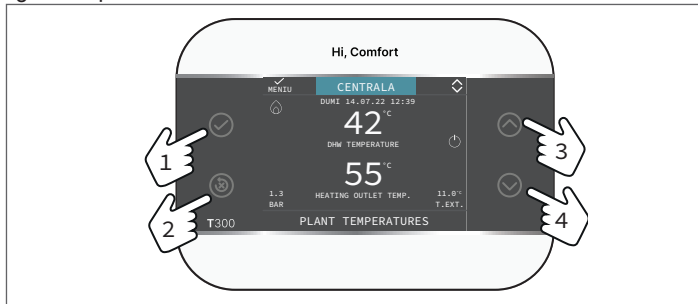


Pentru alte scheme de conectare a pompei de căldură vă rugăm să consultați manualul complet disponibil, vezi info la pagina 58.

Lungimea recomandată pentru legătura dintre T300 și centrală/pompa de căldură este ≤ 30 m.







FUNȚIONALITATEA TASTELOR








Interfața tactilă a Hi, Comfort T300, prin afișarea pictogramelor și a meniurilor în cascadă sunt elemente care favorizează utilizarea inteligentă a produsului.



Cele patru taste laterale descrise mai jos vă permit să efectuați cu ușurință toate operațiunile necesare pentru programarea și personalizarea dispozitivului.

1		Confirmați
2		Ștergeți Reveniți la ecranul principal (apăsați > 2 sec.) Resetare anomalie
3		Navigați într-un meniu - derulați în sus
4		Navigați într-un meniu - derulați în jos

ZONA	Prezent atunci când a fost prevăzută o zonă suplimentară în plus față de zona principală (dacă aceasta a fost configurată).
	Stare de funcționare OFF. Fiecare cerere de pornire este ignorată, cu excepția funcției anti-îngheț.
	Mod de funcționare IARNĂ (funcția ÎNCĂLZIRE activă). Dacă o solicitare de încălzire este în curs din zona principală, pictograma clipește.
	Funcția RĂCIRE activă. Dacă o solicitare de răcire este în curs din zona principală, pictograma clipește
	Într-un sistem hibrid indică faptul că boilerul ACM este pornit. Când o solicitare de ACM este în curs, pictograma clipește. <ul style="list-style-type: none"> • Doar la cazane numai încălzire cu boiler: dacă ne aflăm în afara intervalelor orare de activare ACM, pictograma apare barată. • Doar la cazan combi: P din poziția de sus față de pictograma ACM indică faptul că funcția de preîncălzire a cazanului este activată; P intermitent indică faptul că o solicitare de preîncălzire este în curs.
	Când funcția „programare timp de încălzire” este activată, această pictogramă indică faptul că încălzirea zonei relevante urmează programarea timpului setată (mod AUTOMAT). Dacă ne aflăm în afara intervalelor orare de activare a încălzirii, pictograma apare tăiată.
	Când funcția „programare timp de încălzire” este activată, această pictogramă indică faptul că încălzirea zonei relevante NU urmează programarea timpului setată, dar este întotdeauna activă (mod MANUAL).

	<p>Când funcția „Orar„ este activată, această pereche de pictograme indică faptul că încălzirea zonei relevante NU urmează programarea orar. Încălzirea este activă (mod MANUAL) până la următoarea schimbare a orarului.</p>
<p>OFF</p>	<p>Această pictogramă indică faptul că zona principală, când funcția „programare timp de încălzire” nu este activată, a fost dezactivată (neactivă).</p>
	<p>Această pictogramă indică faptul că gestionarea unei pompe de căldură este activată. Când pompa de căldură funcționează, atunci pictograma clipește.</p>
	<p>Această pictogramă indică faptul că gestionarea unui sistem solar (dacă este prezent) este activată. Când pompa sistemului solar funcționează, pictograma clipește</p>
	<p>Cazanul în funcțiune.</p>
	<p>Indică prezența unei anomalii.</p>
	<p>Această pictogramă indică prezența unui rezervor de stocare încălzit cu pompa de căldură. Pictograma apare tăiată cu un „X” atunci când sistemul funcționează în afara intervalelor de timp pentru activarea pompei de căldură ACM, și clipește în timp ce pompa de căldură funcționează pentru a încălca rezervorul de stocare. B în poziția de subsol în raport cu pictograma rezervorului indică faptul că funcția BOOST ACM este activată (numai în cazul configurațiilor electrice).</p>
	<p>Această pictogramă indică faptul că managementul fotovoltaic este activat; dacă pictograma clipește înseamnă ca productivitatea electrica a sistemului fotovoltaic este adecvata (contact inchis). Sistemul profită de energia disponibilă.</p>

SETĂRI INIȚIALE

⚠ Prima pornire trebuie efectuată de personal autorizat de la un Serviciu de Asistență Tehnică.

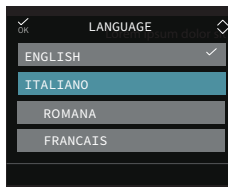
⚠ Asigurați-vă că pompa de căldură/căldură este activată pentru comunicarea cu MODBUS RS485.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate elementele sistemului sunt conectate și alimentate electric.

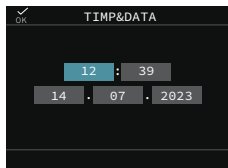
Afișajul va arăta ecranul de pornire

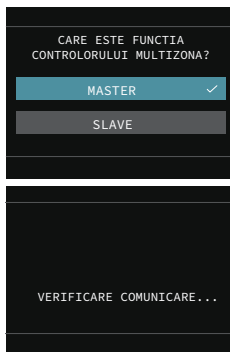


și apoi va cere să setați LIMBA - TIMP&DATA și să alegeți tipul de sistem



Limba implicită setată în sistem este ENGLEZĂ. Selectați limba dorită.





Condiția A

Dacă testul de comunicare are succes, T300 este pregătit pentru configurarea centralei.

Alege

PLACA ELECTRONICA pentru a stoca setările sistemului și/sau centralei.

NOU pentru a continua cu o nouă configurare a sistemului.

Notă: pompa de căldură este opțională și poate fi adăugată ulterior (sistem HIBRID).



După selectarea opțiunii MASTER, așteptați câteva secunde pentru ca T300 să efectueze testul de comunicare cu centrala:

Condiția B

dacă testul de comunicare eșuează, T300 vă cere să specificați tipul de sistem pe care doriți să îl configurați, oferind opțiunile HIBRID sau ELECTRIC.

Alegând hibrid se încadrează în starea A, iar configurarea centralei este necesară.

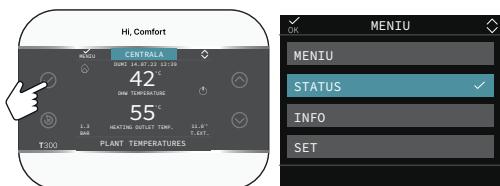
Alegând ELECTRIC, procedura de configurare se încheie imediat și sistemul se configurează automat cu o pompă de căldură.

Notă: Centrala poate fi adăugată ulterior.



SETAREA MODULUI DE OPERARE

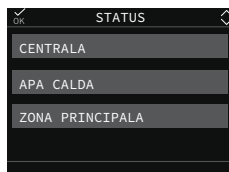
Din ecranul CENTRALA, apăsați  și accesați MENU.



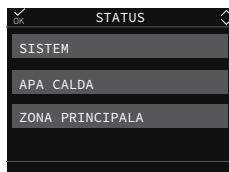
Selecțați

MENIU
└──> STATUS

Setați parametrii în funcție de utilizare CENTRALA sau SISTEM, APA CALDA, ZONA PRINCIPALA/ ZONA1 (daca este configurată).



dacă se alege configurația A



dacă se alege configurația B

Notă: ZONA PRINCIPALA este vizibilă în acest meniu numai dacă zona este gestionată de un termostat de cameră.

CENTRALA/SISTEM

Pentru a selecta modul de operare

OFF	Oprit
VARA	Producția de apă caldă menajeră și RĂCIRE dacă este activat sistemul hibrid cu pompă de căldură. Încălzirea nu este activă.
IARNA	Producere ACM și încălzire

APA CALDA

Într-un sistem hibrid cu boiler numai încălzire și rezervor de stocare, parametrul gestionează funcționarea ACM după următoarele metode:

AUTO	Solicitările vor fi satisfăcute conform orarului preparare ACM
MANUAL	Solicitările de preparare ACM vor fi satisfăcute excluzând programarea orară.

În regim electric, dacă pompa de căldură este activată pentru ACM, parametrul permite accesul la programarea parametrului BOOST ACM (apa din rezervorul ACM disponibilă mai rapid).

ZONA PRINCIPALA

Selectând această funcție, puteți seta starea zonei principale selectând una dintre următoarele opțiuni:


A) Dacă PROGRAMĂRII ORARE nu este activată

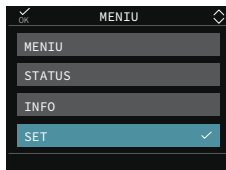
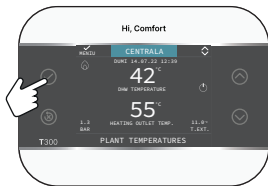
ZONA PORNITA	Cererile zonei vor fi satisfăcute
ZONA OPRITA	Cererile zonei nu vor fi satisfăcute.

B) Dacă PROGRAMAREA ORARĂ este activată, apare meniul

AUTO	Solicitările din zonă vor fi deservite conform PROGRAMĂRII ORARE.
MANUAL	Cererile zonei vor fi satisfăcute.
INCALZIRE OPRITA	Cererile zonei nu vor fi satisfăcute.

SETAREA PUNCTELOR DE REFERINȚĂ

Din ecranul CENTRALA, apăsați  și accesați MENU.

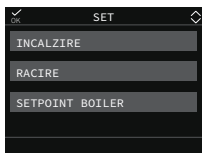


Selecțați

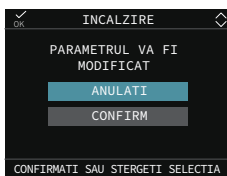
MENU

→ SET

pentru a modifica valorile de referință ÎNCĂLZIRE, RĂCIRE (dacă sunt activate) și SETPOINT BOILER (dacă se adaugă un rezervor de ACM)



ÎNCĂLZIRE



Dacă este instalată o sondă externă, valoarea temperaturii de tur este aleasă automat de către sistem pe baza curbei de termoreglare setată în parametrul dedicat, care reglează rapid temperatura camerei în funcție de variațiile temperaturii exterioare. Dacă doriți să modificați valoarea temperaturii, crescând-o sau scăzând-o față de cea calculată automat de placa electronică, puteți modifica valoarea de referință ÎNCĂLZIRE alegând nivelul de confort dorit în interval (-5 ÷ +5).

RĂCIRE (DACĂ POMPA DE CĂLDURĂ ESTE CONFIGURATĂ)

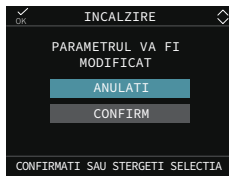
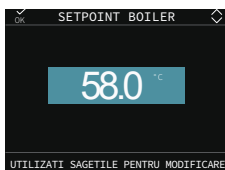


Dacă termoreglarea în răcire este activată, valoarea temperaturii de tur este aleasă automat de sistem pe baza curbei setate, care reglează rapid temperatura camerei în funcție de modificările temperaturii exterioare.


Dacă doriți să modificați valoarea temperaturii, crescând-o sau scăzând-o față de cea calculată automat de placa electronică, puteți modifica valoarea de referință RĂCIRE alegând nivelul de confort dorit în interval (-5 ÷ +5).

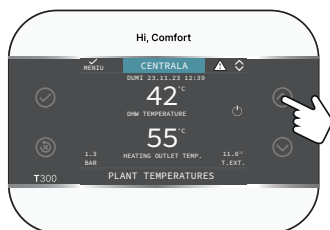
ACM

- Parametrul în cauză presupune o funcționalitate diferită în funcție de tipul de sistem disponibil:
- la un cazan combinat parametrul se referă la temperatura apei menajere instantanee care iese din cazan.
- cu un cazan numai încălzire sau o pompă de căldură conectată la un rezervor de apă caldă menajeră, parametrul se referă la temperatura apei menajere stocată în rezervor (setpoint boiler).

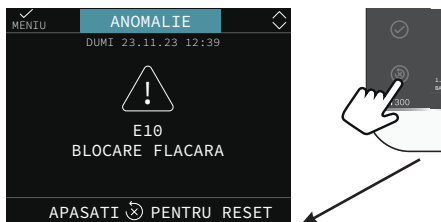


DEFECȚII DE FUNCȚIONARE


Când apare o anomalie, afișajul arată un ecran care prezintă simbolul .



Apăsând butonul  accesați ecranul de descriere a anomaliilor.



Funcția de deblocare

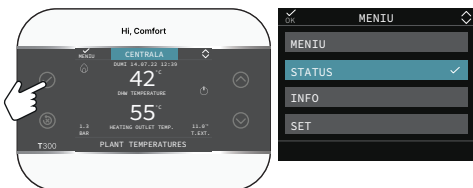
Unele anomalii pot fi resetate folosind butonul , altele sunt definitive.

În cazul unei erori care nu poate fi resetată sau dacă încercările de deblocare nu reactivează funcționarea, solicitați intervenția Serviciului de Asistență Tehnică.

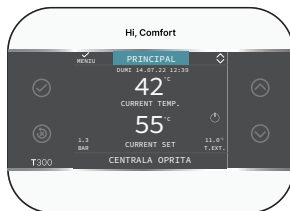
Sunt posibile până la maximum 5 încercări consecutive de deblocare de la T300, după care se poate restabili funcționarea prin scoaterea și restabilirea alimentării cu energie electrică a centralei.

OPRIRE TEMPORARĂ

În cazul absențelor temporare (weekend, călătorii scurte etc.), setați starea sistemului la dezactivat selectând



- STATUS
- CENTRALA sau SISTEM
- OPRIT





Simbolul  este afișat pe ecran.


RO

A Hi, Comfort T300 készlet megfelel az alábbiaknak:

- Elektromágneses Kompatibilitásról szóló 2014/30/EU irányelv
- 2014/35/EU Alacsonyfeszültségi Irányelv
- RED 2014/53/UE

 Ez a használati utasítás szerves része azon berendezés kézikönyvének, amelyikre a tartozékot felszereli. Az általános figyelmeztetések és az alapvető biztonsági szabályok az említett kézikönyvben olvashatók.

 A T300 telepítését és programozását szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

 A terméket életciklusa végén nem szabad a városi szilárd hulladékkal ártalmatlanítani, hanem el kell szállítani egy szelektív hulladékgyűjtő központba.

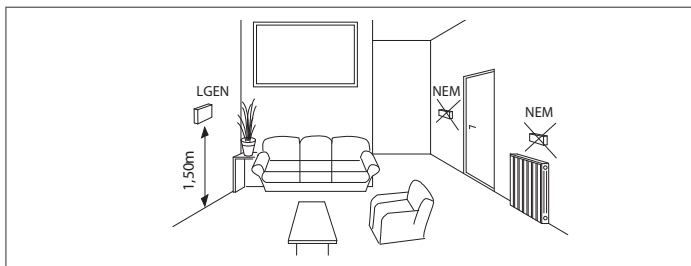
Olvassa be a QR-kódot a Hi, Comfort T300 kézikönyv teljes verziójának letöltéséhez magyar és egyéb elérhető nyelveken, vagy írja be a www.hi-comfort.com címet.



Hi, Comfort T300 készlet telepítése

- Telepítse a T300-at a falra, lehetőleg ne válaszfalra, illetve olyanra, amelyet meleg vagy hideg csővezetékek kereszteznek.
- Rögzítse a készüléket körülbelül 1,5 m-re a talajtól.
- Kerülje az ajtók vagy ablakok, főzőberendezések, fűtőtestek, ventilátoros kovektorok közelében való elhelyezést, vagy általánosabban olyan helyzetekben, amelyek megzavarhatják a mért hőmérsékletet.

A megfelelő működés érdekében ügyeljen arra, hogy a fali rögzítési felület sima legyen.



A felhasználástól és programozási szinttől függően a Hi, Comfort T300 az alábbi funkciókat látja el:

RENDSZERKEZELŐ

KAZÁN/RENDSZER INTERFÉSZ

ZÓNA VEZÉRLÉS

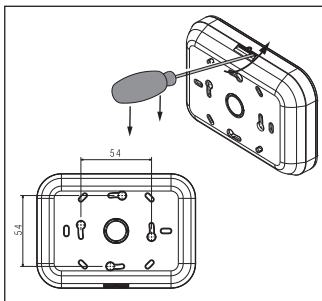
KÖRNYEZETI SZABÁLYOZÓ

IOT VEZETŐ

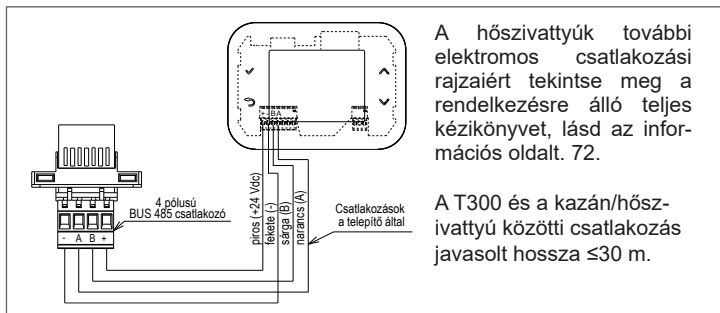
ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A Hi, Comfort T300 falhoz történő csatlakoztatásához kövesse az alábbi lépéseket:

- válassza szét a két félburkolatot megfeszítve azokat egy csavarhúzó segítségével,
- az alsó félburkolattal egy vízmérték segítségével jelölje meg a rögzítési pontokat a falon,
- állítsa be a pozíciót a hátoldalon lévő nyílásokon keresztül,
- fúrja ki a falat (\varnothing 6 mm-es furatok) és helyezze be a készlethez mellékelt dübeleket és csavarokat, majd rögzítse az alsó burkolatot,
- vezesse át a négyeres kábelt az alsó burkolat középső nyílásán. Legalább 0,5 és 1,0 mm² keresztmetszetű vezetékek használata javasolt,
- csatlakoztassa a négyeres kábelt a Hi, Comfort T300 csatlakozóhoz, ügyelve a polarításokra,
- alkalmazza az elülső héjat,
- csatlakoztassa a kazánpolc alatti 4 pólusú csatlakozót.

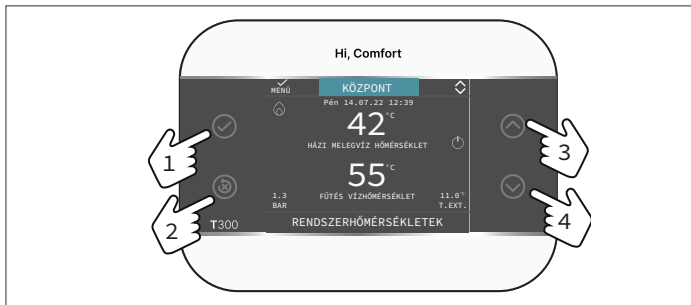


! A 485 BUS csatlakoztatásához árnyékolt kábel használata javasolt, ha a jel egyéb elektromos vezetékek vagy hálózati feszültségvezetők (230 V) közelében halad át.









NYOMÓGOMBOK FUNKCIÓI








A Hi, Comfort T300 érintőfelülete, az ikonos kijelző és a legördülő menük olyan elemek, amelyek a termék okos használatát segítik elő.




Az alábbiakban ismertetett négy oldalsó nyomógomb segítségével könnyedén elvégezheti a készülék programozásához és testreszabásához szükséges összes műveletet.


1		Megerősítés
2		Törlés Visszatérés a főképernyőre (lenyomva > 2 mp.-ig) Rendellenesség visszaállítása
3		Navigálás a menüben – felfelé történő görgetés
4		Navigálás a menüben – lefelé történő görgetés

ZÓNA	Akkor jelenik meg, ha a fő zónán kívül egy további zóna is rendelkezésre áll.
	Üzemállapot OFF. Minden gyújtási kérést figyelmen kívül hagy a rendszer, kivéve a fagyvédelmi funkciót.
	TÉLI üzemmód (aktív FŰTÉS funkció). Ha a főzónából fűtési kérés van folyamatban, az ikon villog.
	HŰTÉS funkció aktív. Ha hűtési kérés van folyamatban a fő zónából, az ikon villog.
	Hibrid rendszerben azt jelzi, hogy a kazán szaniter engedélyezve van. Ha használati meleg víz kérés van folyamatban, az ikon villog. <ul style="list-style-type: none"> • Kizárólag vízmelegítő fűtési kazánok esetében: ha a HMV engedélyezési időszávon kívül vagyunk, az ikon át van húzva. • Csak kombi kazánnal: a P a HMV ikon tetején azt jelzi, hogy a kazán előfűtési funkciója engedélyezve van; a villogó P azt jelzi, hogy előmelegítési kérés van folyamatban.
	Ha a „fűtési idő programozása” funkció engedélyezve van, ez az ikon azt jelzi, hogy az adott zóna fűtése a beállított időprogramozást követi (AUTOMATIKUS üzemmód). Ha a fűtés engedélyezési időszávon kívül vagyunk, az ikon át van húzva.
	Ha a „fűtési idő programozása” funkció engedélyezve van, ez az ikon azt jelzi, hogy az érintett zóna fűtése NEM követi a beállított időprogramozást, hanem mindig aktív (MANUÁLIS üzemmód).

	<p>Ha a "fűtési idő programozása" funkció engedélyezve van, ez az ikonpár azt jelzi, hogy az adott zóna fűtése NEM követi a beállított időprogramozást. A fűtés aktív (MANUÁLIS üzemmódban) a következő időszámváltásig.</p>
<p>OFF</p>	<p>Ez az ikon azt jelzi, hogy a fő zóna, amikor a "fűtési idő programozása" funkció nincs engedélyezve, kikapcsoltra van állítva (nem aktív)</p>
	<p>Ez az ikon azt jelzi, hogy a hőszivattyú kezelése engedélyezve van. Amikor a hőszivattyú működik, az ikon villog.</p>
	<p>Ez az ikon azt jelzi, hogy a szolár rendszer kezelése (ha van) engedélyezve van. Amikor a szolár rendszer keringtetőszivattyúja működik, az ikon villog.</p>
	<p>Üzemben lévő kazán.</p>
	<p>Anomália jelenlétét jelzi.</p>
	<p>Ez az ikon a hőszivattyúval fűtött víztartály jelenlétét jelzi. Az áthúzott ikon egy „X”-szel jelenik meg, ha a rendszer a használati melegvíz-hőszivattyú bekapcsolási időszávján kívül működik, míg villog, amikor a hőszivattyú a víztartály tartály töltésére működik. A B az alsó index pozíciójában a kazán ikonhoz képest azt jelzi, hogy a HMV BOOST funkció engedélyezve van (csak elektromos konfigurációk esetén).</p>
	<p>Ez az ikon azt jelzi, hogy a fotovoltaiikus kezelés engedélyezve van; ha az ikon villog, azt jelenti, hogy a fotovoltaiikus elektromos termelékenység megfelelő (zárt érintkező). A rendszer kihasználja a rendelkezésre álló energiát.</p>

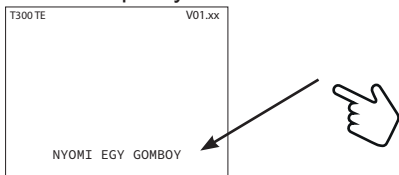
KEZDETI BEÁLLÍTÁSOK

 Az első bekapcsolást a szakszerviz szakemberének és jogosult személyének kell elvégeznie.

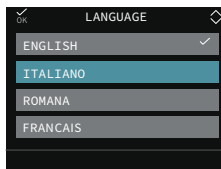
 Győződjön meg arról, hogy a kazán/hőszivattyú engedélyezve van a MODBUS RS485 kommunikációhoz.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a rendszer minden eleme csatlakoztatva van, és feszültség alatt áll.

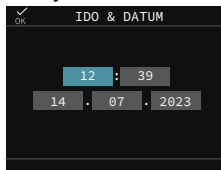
A kijelzőn megjelenik a kezdőképernyő

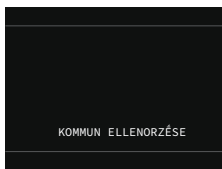
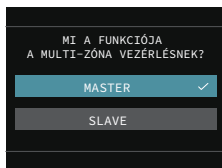


majd kérni fogja a NYELV - IDŐ - DÁTUM beállítását, illetve a rendszer típusának kiválasztását.



 A rendszerben beállított alapértelmezett nyelv az ANGOL, válassza ki a kívánt nyelveket.





A feltétel

Ha a kommunikációs teszt sikeres, a T300 felkészül a kazán konfigurálására.

Választ **KAZÁN VEZÉRLÉS** a rendszer és/vagy a kazán beállításainak tárolásához.

ÚJ az új rendszerkonfiguráció folytatásához.



Megjegyzés: a hőszivattyú opcionális, és később is hozzáadható (HIBRID rendszer).

A **MASTER** opció kiválasztása után várjon néhány másodpercet, amíg a T300 elvégzi a kommunikációs tesztet a kazánnal:

B feltétel

Ha a kommunikációs teszt sikertelen, a T300 kéri, hogy adja meg a konfigurálni kívánt rendszer típusát, megadva a **HYBRID** vagy **TELJES ELEKTROMOS** opciókat.


A **HYBRID** választásával az **A** feltételbe kerül, ezért a kazán konfigurációja szükséges.

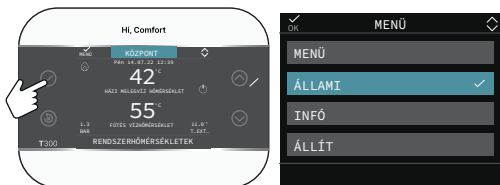
Az **TELJES ELEKTROMOS** választásával a konfigurációs folyamat azonnal véget ér, és a rendszer automatikusan konfigurálja magát egy hőszivattyúval.

Megjegyzés: A kazán később is hozzáadható.



AZ ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

A HOKŐZPONT képernyőn nyomja meg az  gombot, és lépjen be a MENÜ-be.



Kiválaszt

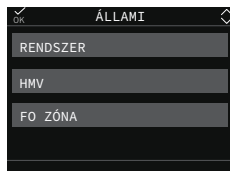
MENÜ

→ ÁLLAMI

Állítsa be a paramétereket a használatnak megfelelően **KAZÁN** vagy **ÁLLAMI**, **HMV**, **FO ZÓNA/KIEGÉSZÍTŐ ZÓNA** (ha be van állítva).



ha az A konfigurációt választjuk



ha az B konfigurációt választjuk

Megjegyzés: A **FO ZÓNA** csak akkor látható ebben a menüben, ha a zónát szobatermosztát kezeli.

KAZÁN/RENDSZER

Az üzemmód kiválasztásához

KI	Ki
NYÁR	NYÁR Használati melegvíz termelés és HŰTÉS, ha az AKTÍV HŰTÉS paraméter engedélyezve van. A fűtés nem aktív.
TÉL	Használati melegvíz előállítás és fűtés

HMV

A csak fűtéses kazánnal és tároló tartállyal rendelkező hibrid rendszerben a paraméter a következő módszerek szerint kezeli a HMV működést:

AUTO	A kérelmeket az egészségügyi menetrend szerint teljesítjük
MANUÁLIS	Az egészségügyi szolgáltató kéréseit az óránkénti programozás kivételével kielégítjük

Elektromos üzemmódban, ha a PDC engedélyezve van használati meleg vízhez, a paraméter lehetővé teszi a DHW BOOST paraméter programozását (a használati melegvíz-tartályban lévő víz gyorsabban elérhető).

FO ZÓNA

Ennek a funkciónak a kiválasztásával beállíthatja a főzőna állapotát az alábbi opciók egyikének kiválasztásával:


A) Ha az időprogramozás nincs engedélyezve

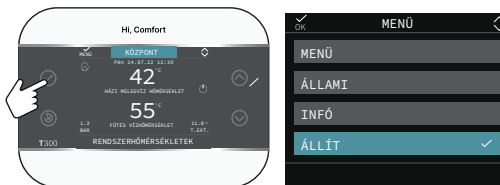
ZÓNA BE	A zónakérelmek teljesülnek
ZÓNA KI	A zóna kérések nem teljesülnek

B) Ha az időprogramozás engedélyezett, megjelenik a menü

AUTO	A területről érkező kéréseket az órarend szerint teljesítjük
MANUÁLIS	A terület kéréseit kielégítik
FUTÉS KI	A terület kérései nem lesznek kielégítve

A SETPOINTS BEÁLLÍTÁSA

A HOKÖZPONT képernyőn nyomja meg az  gombot, és lépjen be a MENÜ-be.



Kiválaszt

MENÜ
└───> ÁLLÍT

a FUTÉS, HUTÉS alapjelek (ha aktiválva) és VÍZ TÁROLÓ HOMÉRS. (ha van kazán) módosításához.

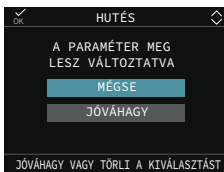


FŰTÉS



Ha külső szonda van felszerelve, akkor a rendszer automatikusan kiválasztja a szállítási hőmérséklet értéket a dedikált paraméterben beállított hőszabályozási görbe alapján, amely gyorsan beállítja a helyiség hőmérsékletét a külső hőmérséklet változásai alapján. Ha módosítani kívánja a hőmérséklet értéket, növelve vagy csökkentve az elektronikus kártya által automatikusan kiszámított értékhez képest, a FŰTÉS alapjelet módosíthatja a kívánt komfortfokozat kiválasztásával a tartományon belül (-5 ÷ +5).

HÜTÉS (HA HŐSZIVATTYÚ KONFIGURÁLT)

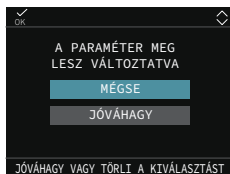


Ha a hűtésben a hőszabályozás aktiválva van, akkor a beállított görbe alapján a rendszer automatikusan kiválasztja a szállítási hőmérséklet értéket, amely gyorsan beállítja a helyiség hőmérsékletét a külső hőmérséklet változásai alapján. Ha módosítani szeretné a hőmérsékleti értéket, növelve vagy csökkentve az elektronikus kártya által automatikusan kiszámított értékhez képest, akkor a HÜTÉS alapjelet módosíthatja a kívánt komfortfokozat kiválasztásával a (-5 ÷ +5) tartományon belül.

HMV

A kérdéses paraméter a rendelkezésre álló rendszer típusától függően eltérő funkcionalitást feltételez:


- kombinált kazánnál a paraméter a kazánból kilépő átfolyó használati víz hőmérsékletére vonatkozik;
- használati melegvíz tárolóhoz csatlakoztatott csak fűtési kazánnál vagy hőszivattyúnál a paraméter a tartályban tárolt használati víz hőmérsékletére vonatkozik (tartály alapjel).

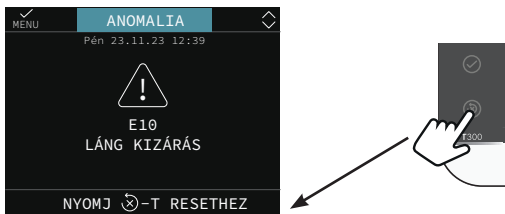


MŰKÖDÉSI HIBÁK


Ha hiba lép fel, a kijelzőn egy képernyő jelenik meg a  szimbólummal.



A  gomb megnyomásával elérheti a hiba leírásának képernyőjét.



Kioldó funkció

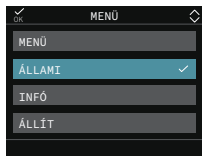
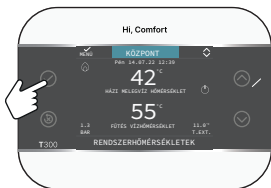
Egyes hibák a  gombbal visszaállíthatók, mások véglegesek.

Abban az esetben ha olyan hiba lép fel, amelyet nem lehet visszaállítani, vagy ha a feloldási kísérletek nem aktiválják újra a működést, kérje a hivatalos műszaki ügyfélszolgálat beavatkozását.

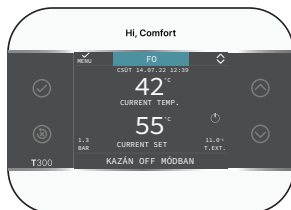
Legfeljebb 5 egymást követő feloldási kísérlet lehetséges a T300-ról, amely után a kazán áramellátásának megszüntetésével és visszaállításával lehetséges a működés visszaállítása.


LEÁLLÍTÁS

Átmeneti távollét (hétvége, rövid utazások stb.) esetén a rendszer állapotát kapcsolja ki a



- ÁLLAMI
- KAZÁN vagy RENDSZER
- KIBOCSÁTÁS VÉGE




Az  szimbólum látható a kijelzőn.


HINWEISE

Die Fernsteuerung Hi, Comfort T300 entspricht Folgendem:

- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- RED 2014/53/UE

 Diese Anleitung ist wesentlicher Bestandteil des Bedienungshandbuchs für das Gerät, an dem das Zubehör installiert wird. Für die allgemeinen Hinweise und die grundlegenden Sicherheitshinweise wird auf dieses Handbuch verwiesen.

 Die Installation und Programmierung des T300 müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

 Das Altgerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer separaten Sammelstelle gebracht werden.

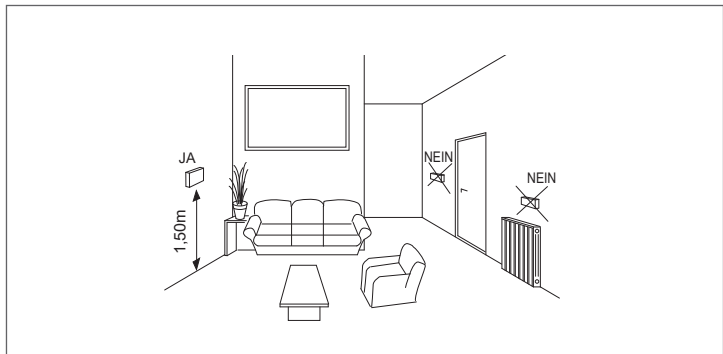
Scannen Sie den QR-Code, um die vollständige Version des Handbuchs für Hi, Comfort T300 auf Deutsch und anderen verfügbaren Sprachen herunterzuladen oder geben Sie www.hi-comfort.com ein.



INSTALLATION Hi, Comfort T300

- Installieren Sie das T300 an einer Wand, vorzugsweise nicht an der Außenwand und nicht in der Nähe von heißen oder kalten Rohren.
- Befestigen Sie das Gerät etwa 1,5 m über dem Boden.
- Vermeiden Sie die Positionierung in der Nähe von Türen oder Fenstern, Kochgeräten, Heizkörpern, Ventilatoren oder ganz allgemein in Situationen, die Störungen der gemessenen Temperaturen verursachen können.

Achten Sie für einen korrekten Betrieb darauf, dass die Wandmontagefläche eben ist.

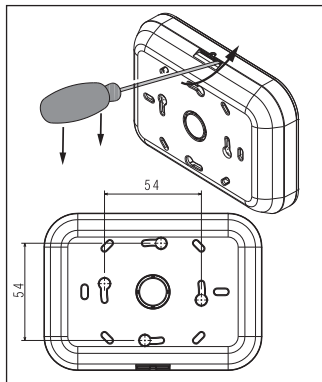


Hi, Comfort T300 für den Einsatz als
SYSTEMMANAGER
SCHNITTSTELLE KESSEL/SYSTEM
BEREICH-STEUERUNG
RAUMSTEUERUNG
IOT-MANAGER

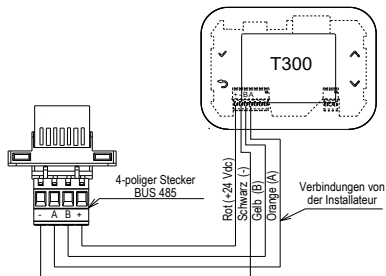
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Um das Hi, Comfort T300 für die Wandmontage anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

- Trennen Sie die beiden Halbschalen, indem Sie sie mit einem Schraubenzieher auseinander drücken.
- Markieren Sie mit der unteren Halbschale mit Hilfe einer Wasserwaage die Befestigungspunkte an der Wand.
- Richten Sie die Position durch die Schlitzlöcher auf der Rückseite aus.
- Bohren Sie Löcher in die Wand (Löcher \varnothing 6 mm) und befestigen Sie die Unterschale mit den Dübeln und Schrauben, die dem Bausatz beiliegen.
- Führen Sie das vieradrige Kabel durch das zentrale Loch in der Unterschale. Es wird empfohlen, Leiter mit einem Drahtquerschnitt von 0,5 bis 1,0 mm² zu verwenden.
- Schließen Sie das vieradrige Kabel an den Anschluss des Hi, Comfort T300 an und beachten Sie dabei die Polarität.
- Bringen Sie die vordere Schale an.
- Schließen Sie die Anschlüsse an den 4-poligen Stecker unter dem Kesselgestell an.



! Für die BUS RS485-Verbindung empfiehlt es sich, das geschirmte Kabel für die Signalübertragung in der Nähe von anderen elektrischen Leitern oder Leitern mit Netzspannung (230V) zu verwenden.



Weitere Anschlussdiagramme für die Wärmepumpe finden Sie im vollständigen Handbuch zum Herunterladen, siehe Info Seite 2





Die empfohlene Verbindungslänge zwischen T300 und Kessel/Wärmepumpe beträgt ≤ 30 m.







TASTENFUNKTIONEN








Die Touch- Schnittstelle des Hi, Comfort T300, die Symbolanzeige und die Kaskadenmenüs sind Elemente, die eine intelligente Nutzung des Produkts begünstigen.




Mit den vier seitlichen Tasten, die im Anschluss beschrieben werden, können Sie problemlos alle für die Programmierung und Anpassung des Geräts erforderlichen Vorgänge durchführen.


1		Bestätigen
2		Löschen Zurück zur Hauptbildschirmseite (Druck > 2 s) Störung zurücksetzen
3		Navigation innerhalb eines Menüs - nach oben scrollen
4		Navigation innerhalb eines Menüs - nach unten scrollen

ZONE	Vorhanden, wenn zusätzlich zum HAUPTBEREICH ein weiterer Bereich vorgesehen ist.
	Betriebszustand OFF. Jede Einschaltanfrage wird ignoriert, mit Ausnahme der Frostschutz-Funktion.
	Betriebszustand WINTER (Funktion ERWÄRMUNG aktiv). Wenn eine Anfrage auf Erwärmung von der Hauptzone erfolgt, blinkt das Symbol.
	KÜHLBETRIEB aktiv. Wenn eine Anfrage auf Kühlung von der Hauptzone erfolgt, blinkt das Symbol.
	<p>In einem hybriden System wird angezeigt, dass die Warmwasserbereitung im Kessel aktiviert ist. Wenn eine Warmwasseranforderung läuft, blinkt das Symbol.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nur bei Heizkessel mit Boiler-Erwärmung: Außerhalb der Aktivierungszeiten des Brauchwassers ist das Symbol durchgestrichen. • Nur bei Kombikesseln: Ein hochgestelltes P über dem Symbol für Warmwasser zeigt an, dass die Vorheizfunktion des Kessels aktiviert ist; Das blinkende P zeigt an, dass eine Vorwärmanforderung läuft.
	<p>Bei aktivierter Funktion „Zeitschaltuhr Erwärmung“ zeigt dieses Symbol an, dass die Erwärmung der entsprechenden Zone dem eingestellten Zeitprogramm folgt (AUTOMATIK-BETRIEB).</p> <p>Außerhalb der Aktivierungszeiten der Erwärmung ist das Symbol durchgestrichen.</p>
	Wenn die „Heizzeitprogrammierung“ aktiviert ist, zeigt dieses Symbol an, dass die Heizung des betreffenden Bereichs NICHT der eingestellten Zeitprogrammierung folgt, sondern immer aktiv ist (Modus MANUELL).

	<p>Wenn die „Heizzeitprogrammierung“ aktiviert ist, erscheint dieses Symbolpaar, das darauf hinweist, dass der entsprechende Bereich NICHT der eingestellten Heizzeitprogrammierung folgt. Die Heizung ist bis zum nächsten Zeitspannenwechsel aktiv (MANUELLER MODUS).</p>
<p>OFF</p>	<p>Dieses Symbol zeigt im Falle einer nicht aktivierten „Heizzeitprogrammierung“ an, dass der Hauptbereich ausgeschaltet (nicht aktiv) ist.</p>
	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass die Steuerung einer Wärmepumpe aktiviert ist. Bei in Betrieb stehender Wärmepumpe blinkt das Symbol.</p>
	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass die Steuerung einer Solaranlage aktiviert ist (sofern vorhanden). Bei in Betrieb stehender Umlaufpumpe der Solaranlage blinkt das Symbol.</p>
	<p>Heizkessel in Betrieb.</p>
	<p>Weist auf eine Störung hin.</p>
	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass ein von der Wärmepumpe beheizter Warmwasserspeicher vorhanden ist. Das Symbol ist mit einem „X“ durchgestrichen, wenn das System außerhalb der Aktivierungszeiten der Wärmepumpe mit Brauchwasser arbeitet. Es blinkt hingegen, wenn die Wärmepumpe durch die Ladung des Boilers in Betrieb steht. Das B in der tief gestellten Position in Bezug auf das Kesselsymbol zeigt an, dass die Funktion BOOST WARMWASSER aktiviert ist (nur elektrische Konfigurationen).</p>
	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass die Steuerung des Photovoltaiksystems aktiviert ist. Wenn das Symbol blinkt, bedeutet dies, dass die elektrische Produktivität des Photovoltaiksystems angemessen ist (geschlossener Kontakt). Das System nutzt die verfügbare Energie.</p>

ERSTEINSTELLUNGEN

 Die erste Inbetriebnahme muss von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden.

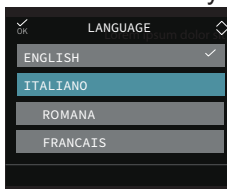
 Stellen Sie sicher, dass der Heizkessel/die Wärmepumpe für die Kommunikation über MODBUS RS485 aktiviert ist.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Systemelemente angeschlossen und mit Strom versorgt sind.

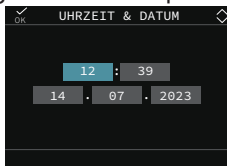
Das Display zeigt die Hauptseite an

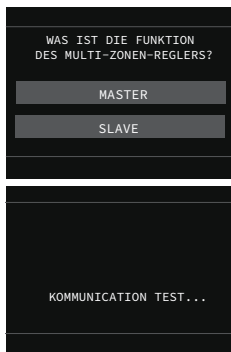


Und im Anschluss wird zur Einstellung von SPRACHE - UHRZEIT - DATUM und zur Auswahl des Systemtyps aufgefordert



Die im System standardmäßig eingestellte Sprache ist ENGLISCH. Auswahl der gewünschten Sprache.





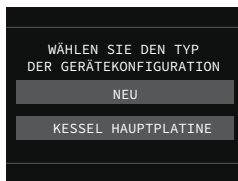
Nach der Auswahl der MASTER-Option warten Sie ein paar Sekunden, bis das T300 den Kommunikationstest mit dem Heizkessel durchführt.

Situation A

Wenn der Kommunikationstest erfolgreich ist, bereitet sich das T300 auf die Kesselkonfiguration vor.

Wählen Sie **KESSELKARTE** zum Speichern von System- und/oder Kessel-einstellungen.

NEU, um eine neue Systemkonfiguration zu starten.



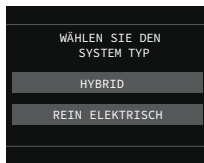
Hinweis: die Wärmepumpe ist optional und kann zu einem späteren Zeitpunkt hinzugefügt werden (HYBRIDSYSTEM).

Situation B

Wenn der Kommunikationstest nicht erfolgreich war, werden Sie vom T300 aufgefordert, die Art des Systems anzugeben, das Sie konfigurieren möchten, wobei die Optionen **HYBRID** oder **ELEKT-RISCH** zur Verfügung stehen.

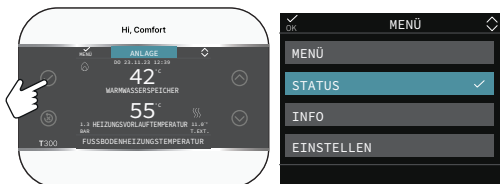
Wenn Sie sich für **HYBRID** entscheiden, fällt dies unter die Bedingung **A**, und daher ist die Konfiguration des Kessels erforderlich. Fällt die Wahl auf **ELEKTRISCH**, wird der Konfigurationsvorgang sofort beendet und das System wird automatisch mit Wärmepumpe konfiguriert.

Hinweis: Der Heizkessel kann zu einem späteren Zeitpunkt hinzugefügt werden.



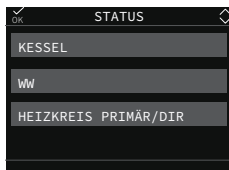
EINSTELLUNG DES BETRIEBSMODUS

Drücken Sie auf der Seite ANLAGE die Taste  um zum MENÜ zu gelangen.

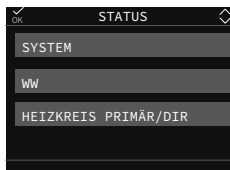


Auswahl von **MENÜ**
 **STATUS**

Stellen Sie die Parameter je nach Verwendung ein HEIZKESSEL oder SYSTEM, WARMWASSER, HAUPTBEREICH/ZUSÄTZLICHER BEREICH (falls konfiguriert).



Wenn Konfiguration A gewählt ist



Wenn Konfiguration B gewählt ist

Hinweis: Der HAUPTBEREICH ist in diesem Menü nur sichtbar, wenn der verwaltete Bereich von einem Raumthermostat verwaltet wird.

HEIZKESSEL/SYSTEM

Zum Einstellen der Betriebsart

OFF	Aus
SOMMER	Warmwasserbereitung und KÜHLEN, wenn der Parameter KÜHLEN AKTIVIEREN aktiviert ist. Die Heizung ist nicht aktiviert.
WINTER	BWW-Bereitung und Heizung

WARMWASSER

In einem Hybridsystem mit einem reinen Heizkessel und einem Warmwasserspeicher wird der Betrieb im Warmwassermodus durch den Parameter wie folgt gesteuert:

AUTO	Die Anfragen werden nach dem Stundenplan des Warmwasserdienstes erfüllt.
MANUELLER BETRIEB	Die Anforderungen des Warmwassers werden Zeitbegrenzung erfüllt.

Bei der elektrischen Steuerung, wenn die PDC für das Warmwassers aktiviert ist, ermöglicht der Parameter den Zugriff auf die Programmierung des Parameters DHW BOOST (Wasser im Warmwasserspeicher schneller verfügbar).

PRIMÄRHEIZKREIS

Mit dieser Funktion kann der Status des Primärheizkreises durch Auswahl einer der folgenden Optionen eingestellt werden:

A) Wenn der Stundenplan nicht aktiviert ist

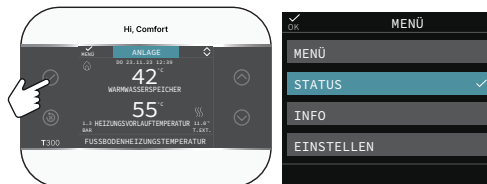
EIN	Die Anforderungen des Heizkreises werden erfüllt
A U S G E - SCHALTET	Die Anforderungen des Heizkreises werden nicht erfüllt.

B) Wenn bei aktiviertem Zeitprogramm das Menü Folgendes vorgibt

AUTO	Die Anforderungen des Heizkreises werden gemäß dem Zeitprogramm ausgeführt.
MANUELLER BETRIEB	Die Anforderungen des Heizkreises werden erfüllt.
A U S G E - SCHALTET	Die Anforderungen des Heizkreises werden nicht erfüllt.

EINSTELLUNG DES SOLLWERTES

Drücken Sie auf der Seite ANLAGE die Taste  um zum MENÜ zu gelangen

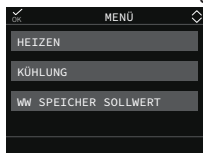


Wählen

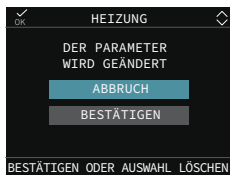
MENÜ

→ EINSTELLEN

zum Ändern der Sollwerte für HEIZEN, KÜHLEN (falls aktiviert) und KESSEL-SOLLWERT (falls Heizkessel hinzugefügt)

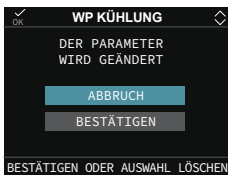


HEIZUNG



Wenn ein Außentempersensur installiert ist, wählt das System automatisch den Wert der Vorlauftemperatur basierend auf der im Parameter festgelegten Regelkurve aus. Das System passt die Raumtemperatur schnell an die Änderungen der Außentemperatur an. Wenn Sie den von der Platine automatisch berechneten Temperaturwert ändern möchten, indem Sie ihn erhöhen oder verringern, können Sie den Sollwert HEIZEN ändern, indem Sie innerhalb des Bereichs die gewünschte Komfortstufe (-5 ÷ +5) wählen

KÜHLUNG (WENN WÄRMEPUMPE KONFIGURIERT)



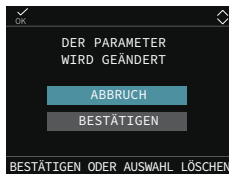
Wenn die Temperaturregelung im Kühlmodus aktiviert ist, wird der Wert der Vorlauftemperatur automatisch vom System gemäß der eingestellten Kurve gewählt, wodurch die Raumtemperatur schnell an die Veränderungen der Außentemperatur angepasst wird.

Wenn Sie den von der Platine automatisch berechneten Temperaturwert ändern möchten, indem Sie ihn erhöhen oder verringern, können Sie den Sollwert KÜHLEN ändern, indem Sie innerhalb des Bereichs die gewünschte Komfortstufe (-5 ÷ +5) wählen


WW

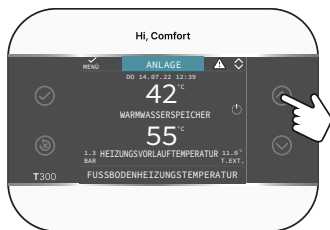
Dieser Parameter hat je nach Art des verfügbaren Systems eine andere Funktion:


- Bei Kombikesseln bezieht sich der Parameter auf die momentane Brauchwassertemperatur am Kesselausgang.
- Bei einem reinen Heizkessel oder einer Wärmepumpe, die an einen Warmwasserspeicher angeschlossen ist, bezieht sich der Parameter auf die Temperatur des im Speicher gespeicherten Warmwassers (Speichersollwert).

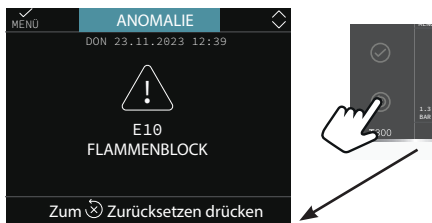


FUNKTIONSTÖRUNGEN


Wenn eine Störung auftritt, zeigt das Display einen Bildschirm mit dem Symbol  an.



Wenn Sie die Taste  drücken, gelangen Sie auf die Seite mit der Beschreibung der Störung.



Entstörungsfunktion

Einige Störungen können mit der Taste  zurückgesetzt werden und andere sind verriegelnd.

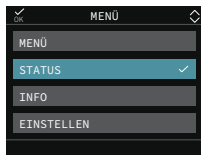
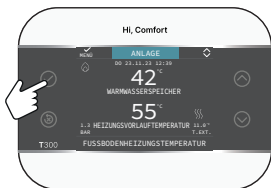
Im Falle einer verriegelnden Störung oder wenn die Entsperrungsversuche den Betrieb nicht wieder aktivieren, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.

Es sind maximal 5 aufeinander folgende Entsperrungsversuche vom T300 aus möglich. Danach kann der Betrieb wieder aufgenommen werden, indem die Stromzufuhr zum Heizkessel unterbrochen und wiederhergestellt wird.

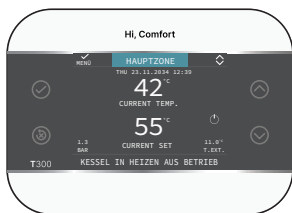
AUSSCHALTEN


Im Fall vorübergehender Abwesenheit (Wochenende, kurze Reisen usw.) den Anlagenzustand auf ausgeschaltet stellen, indem Folgendes ausgewählt wird

DE



- STATUS
- HEIZKESSEL oder SYSTEM
- OFF



Auf dem Display wird das Symbol  angezeigt.

RIELLO S.p.A.
Via Ing. Pilade Riello, 7
37045 - Legnago (VR)
www.riello.it

Poiché l'Azienda è costantemente impegnata nel continuo perfezionamento di tutta la sua produzione, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione. In order to improve its products, our company reserves the right to modify the characteristics and information contained in this manual at any time and without prior notice. Consumers statutory rights are not affected.

Dado que la Empresa está constantemente comprometida con la mejora continua de toda su producción, las características estéticas y dimensionales, los datos técnicos, los equipos y accesorios pueden estar sujetos a variación. W celu udoskonalania produktów nasza firma zastrzega sobie prawo do zmiany informacji zawartych w niniejszej instrukcji w dowolnym czasie.

Întrucât Compania este angajată constant în îmbunătățirea continuă a întregii producții, caracteristicile estetice și dimensionale, datele tehnice, echipamentele și accesoriile pot fi supuse diferitelor modificări.

Termékeinek fejlesztése érdekében cégünk fenntartja a jogot, hogy a jelen kézikönyvben szereplő jellemzőket és információkat bármikor előzetes értesítés nélkül módosítsa. A fogyasztók törvényes jogai nem érvényesülnek.

Da das Unternehmen ständig bestrebt ist, seine gesamte Produktion zu verbessern, können die ästhetischen und dimensional Eigenschaften, die technischen Daten, die Ausstattung und das Zubehör Änderungen unterliegen.